

NÁVOD K OBSLUZE

CZE | Originál

MU-M/F Vario

OD SÉRIE	2024
VYDÁNÍ	04.2024
OBJEDNACÍ KÓD	P_MF_BA_24_CZE

Identifikace stroje

Aby Vám mohl Váš prodejce co nejrychleji pomoci, potřebuje některé údaje k Vašemu stroji.
Tyto údaje prosím zapíše sem.

Název

Pracovní šířka

Hmotnost

Číslo stroje

Zvláštní příslušenství

Adresa prodejce

Adresa výrobce

Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberg 23
59494 Soest
Německo

Prohlášení o předání

- Vyplňte tento list společně se svým prodejcem.
- List pak oddělte z návodu k obsluze a do 10 dnů od dodání ho zašlete výrobci. Jen tak bude záruka účinná od data dodání

Pro
Firma Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberg 23
59494 Soest
Německo

Získal jsem níže popsaný stroj od společnosti Müthing GmbH & Co. KG Soest a potvrzuji úplnost dodávky a předání stroje včetně návodu k obsluze a seznamu náhradních dílů, jakož i předvedení ovládání zařízení s bezpečnostními upozorněními a výstrahami provedené prodejcem.

Kromě toho potvrzuji, že jsem si přečetl návod k obsluze a porozuměl mu a že souhlasím s pokyny v něm uvedenými. Toto platí především pro kapitolu Bezpečnost.

Zákazník

Příjmení		Jméno	
Ulice			
PSČ		Místo	
Telefon		Fax	
E-mail		Datum	

Stroj

Stroj	MU-	Výrobní číslo	
Pracovní šířka		Převodovka	
Pevné připojení		Přesuvné připojení	
Rok výroby		Datum dodání	
Dodáno (kým)			

Podpis zákazníka

Razítko a podpis odbytového partnera

Prohlášení o předání

Prohlášení o předání kopie

- Tento list zůstává u zákazníka v návodu k obsluze

Získal jsem níže popsaný stroj od společnosti Müthing GmbH & Co. KG Soest a potvrzuji úplnost dodávky a předání stroje včetně návodu k obsluze a seznamu náhradních dílů, jakož i předvedení ovládání zařízení s bezpečnostními upozorněními a výstrahami provedené prodejcem.

Kromě toho potvrzuji, že jsem si přečetl návod k obsluze a porozuměl mu a že souhlasím s pokyny v něm uvedenými. Toto platí především pro kapitolu Bezpečnost.

Zákazník

Příjmení		Jméno	
Ulice			
PSC		Místo	
Telefon		Fax	
E-mail		Datum	

Stroj

Stroj	MU-	Výrobní číslo	
Pracovní šířka		Převodovka	
Pevné připojení		Přesuvné připojení	
Rok výroby		Datum dodání	
Dodáno (kým)			

Podpis zákazníka

Razítko a podpis odbytového partnera

Prohlášení o předání kopie

Prohlášení o předání	3	Odstavení a uskladnění	48
Prohlášení o předání kopie	5	Stroj bezpečně odstavte	48
K Tomuto návodu k obsluze	8	Uskladnění stroje	53
Cílová skupina	8	Údržba	54
Bezpečnost	8	Pro Vaši bezpečnost	54
Předvedení	8	Všeobecné pokyny	55
Související dokumenty	8	Intervaly údržby a seřizování	58
Symboly	9	Promazání	59
Bezpečnost	10	Kloubový hřídel	61
Pro Vaši bezpečnost	10	Prodlužovací hřídel	63
Bezpečnostní štítky	10	Převodový olej	64
Definice	13	Náradí	66
Kdo smí stroj obsluhovat?	13	Hnací řemen	68
Připojení	14	Ližiny	71
Vzdálenost těžiště	15	Zvláštní příslušenství	72
Jízda po silnici	17	Quick-Hitch	72
Uvedení do provozu	17	Doplňující ochrana	72
Odpojení	19	Protiosťří	72
Ošetřování a údržba	19	Střížná lišta	72
Další předpisy	20	Ochranná vložka	72
Seznámení se strojem	21	Rotor pro 96 kladívkových nožů	73
Oblast použití stroje	21	Rotor pro závěsné nože	73
Charakteristické znaky stroje	22	Prodloužení vyhazovače	73
Označení konstrukčních skupin	23	Počítadlo provozních hodin	73
Technických údajích	24	Odstraňování poruch	74
Dodání a montáž	26	Likvidace stroje	76
Zkontrolujte rozsah dodávky	26	ES prohlášení o shodě	77
Montáž stroje	27	Směrnice ES	
Pracovní poloha	27	2006/42/ES	77
Převážná poloha	29	UK Declaration of Conformity	78
Kloubový hřídel	30	UKCA	78
Hydraulický systém	32	Index	79
Elektrický systém	32		
Příprava	33		
Pracovní hloubka	33		
Střížná lišta [+]	36		
Odkládání odděleného materiálu	37		
Jízdy po silnici	41		
Čep	41		
Výstražné tabule [+]	42		
Přeprava bez připojení	42		
Mulčování	43		
Pracovní poloha	43		
Čep	43		
Práce	44		
Čištění a ošetřování	47		
Čištění	47		
Ošetřování	47		

K Tomuto návodu k obsluze

Cílová skupina

Tento návod k obsluze směřuje ke vzdělaným zemědělcům a osobám, které jsou jinak kvalifikovány pro činnosti v zemědělství a absolvovaly zaškolení v zacházení s tímto strojem.

Bezpečnost

Před uvedením stroje do provozu nebo jeho montáží se seznamte s obsahem tohoto návodu k obsluze relevantním pro Vaši činnost. V každém případě si přečtěte bezpečnostní pokyny v kapitole „Bezpečnost“ a seznamte se s výstražnými pokyny v jednotlivých kapitolách. Dosáhnete tak optimálních pracovních výsledků a budete pracovat bezpečně.

Jako zaměstnavatel

Před prvním uvedením stroje do provozu zaškolte pracovníky v bezpečném zacházení se strojem. Nezaškolené nebo neoprávněné osoby nesmí stroj používat.

K Zaškolení patří:

- U Pracovníků kontrola předpokladů k bezpečnému zacházení se strojem.
- Předání návodu k obsluze a relevantních souvisejících dokumentů nebo intenzivní zaškolení, které zahrnuje obzvláště bezpečné zacházení se strojem.

Pravidelná školení

Pracovníky pravidelně, minimálně ovšem jednou ročně školte v základních opatřeních při chování pro bezpečné zacházení se strojem.

Předvedení

Váš prodejce Vás zaškolí v obsluze, bezpečném provozu a ošetřování stroje. Bez zaškolení je zakázáno uvedení do provozu.

Související dokumenty

Vedle tohoto návodu k obsluze jsou součástí stroje další dokumenty:

ES prohlášení o shodě	Součást tohoto návodu k obsluze → Kapitola »ES prohlášení o shodě«, strana 77
Seznam náhradních dílů	Součást dodávky tohoto stroje
Návod k obsluze kloubového hřídele	Součást dodávky tohoto stroje

Symboly

Aby byl text přehledný, použili jsme různé symboly. Jsou vysvětleny níže:

- Bod je uveden u výčtů
- ▶ Trojúhelník stojí před činnostmi, které máte provést

→ Šipka ukazuje odkazy na jiná místa v textu

[+] Znak plus ukazuje, že se jedná o zvláštní příslušenství, které není obsaženo ve standardním provedení.

Piktogramy

Vedle toho používáme piktogramy, které Vám pomohou při nacházení míst v textu:



Symbol výstražného trojúhelníka upozorňuje na výstražné pokyny. Následkem jejich nedodržení mohou být:

- Středně těžká až těžká zranění
- Smrtelná zranění

Výstražné pokyny najdete přiřazené jednotlivým úkonům, před jejichž prováděním je nutné zohlednění výstražných pokynů.

V Kapitole »Bezpečnost« navíc najdete bezpečnostní pokyny, které nelze přiřadit jednotlivým úkonům, nýbrž které posilují vaše bezpečností motivované jednání v různých situacích.



Zde dostanete důležitá upozornění ke stroji. Následkem jejich nedodržení mohou být:

- Hrubá závada ve funkci stroje
- Poškození stroje



Tento symbol označuje informace, tipy a upozornění k obsluze.



Tento symbol oznamuje tipy při montážních pracích nebo při seřizování.



Tento symbol oznamuje příklady, které slouží lepšímu pochopení.

Místa textu, která se vztahují na jednotlivé stroje nebo na podmínky, mají barevný podklad. Za tímto podkladem platí text opět pro všechny stroje. Například:

Jen pro stroje MU-Farmer/S s tlakovzdušnou brzdovou soustavou

- ▶ Připojte brzdové hadice
- ▶ Připojte hydraulické hadice

Pro Vaši bezpečnost

V této kapitole najdete všeobecné pokyny k bezpečnosti. Jednotlivé kapitoly návodu k obsluze obsahují navíc výstražné pokyny, které zde nejsou popsány. Dodržujte bezpečnostní pokyny:

- v zájmu Vaší vlastní bezpečnosti
- v zájmu bezpečnosti Vašich bližních
- Pro zaručení bezpečnosti strojů

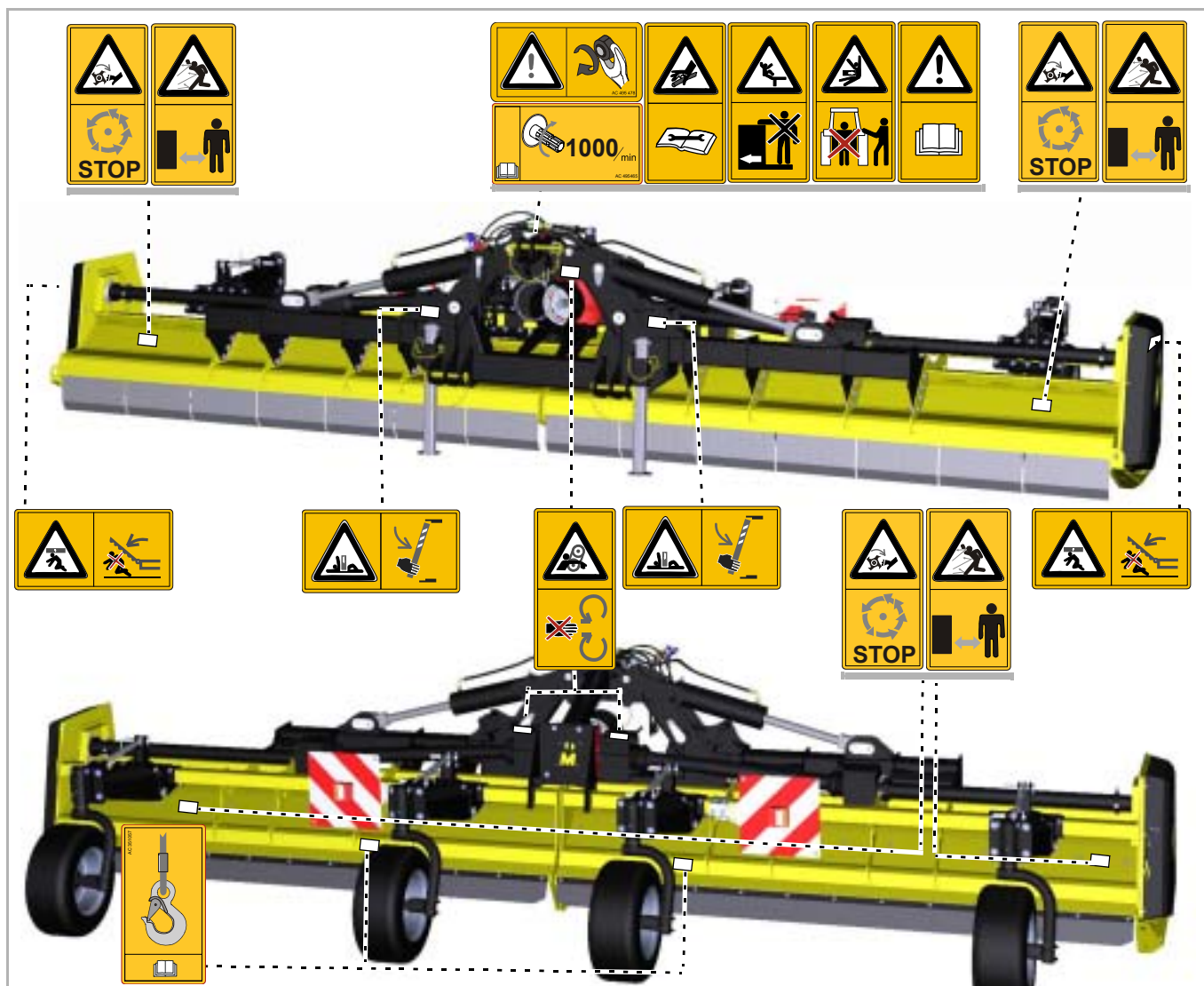
Při zacházení se zemědělskými stroji může při nesprávném chování vzniknout řada nebezpečí. Pracujte proto se zvláštní pečlivostí a nikdy ne pod časovým tlakem.

Jako zaměstnavatel

Osoby pracující se strojem v pravidelných intervalech informujte o těchto bezpečnostních pokynech a tématech podle zákonných předpisů.

Bezpečnostní štítky

Na stroji se nachází nálepky, které slouží Vaší bezpečnosti. Tyto nálepky se nesmí odstranit. Pokud se nálepky staly nečitelnými nebo se uvolnily, můžete objednat nové a umístit je na odpovídajících místech.



Význam bezpečnostních štítků



Přečtěte si návod k obsluze a řiďte se jím

Uvedení do provozu je dovoleno jen tehdy, když byl předtím přečten a pochopen návod k obsluze. Toto platí obzvláště pro bezpečnostní pokyny.



Nezdržujte se mezi traktorem a strojem

Obzvláště při připojování a odpojování je zakázáno se zdržovat mezi traktorem a strojem při motoru v chodu. Traktor musí být navíc zajištěn proti rozjetí.



Přeprava osob na stroji je zakázána

Následkem nedodržení tohoto pokynu mohou být těžká nebo smrtelná zranění.



Pozor při vytékající hydraulické kapalině

Místa úniku nehledejte nechráněně. Do očí a na kůži mohou proniknout jemné proudy oleje pod vysokým tlakem. Dodržujte odpovídající bezpečnostní pokyny v návodu k obsluze.



Neodstraňujte ochranné prostředky

Pokud je motor traktoru v chodu, neotvírejte ani neodstraňujte ochranná zařízení. Stroj nikdy neprovozujte bez ochranného zařízení.



Pozor, nebezpečí vtažení

U kloubového hřídele hrozí při neodborném zacházení nebezpečí vtažení.



Nosná oka

Stroj zvedejte pomocí zvedacích prostředků jen na označených místech.



Otáčející a dobíhající části stroje

Ke stroji se přibližujte teprve tehdy, když jsou všechny jeho části v klidu.



Nebezpečí odlétávajících předmětů

Během práce může stroj zachytit předměty, jako jsou například kameny, a tyto se mohou dostat ven. V Nebezpečném prostoru se nesmí zdržovat žádné osoby.



Nebezpečí v důsledku pohyblivých součástí strojů

Během práce se v nebezpečném prostoru nesmí zdržovat žádné osoby.



Pozor nebezpečí převrácení

Stroj nebo jeho části se mohou převrátit. Před vstupem do nebezpečného prostoru namontujte odstavné podpěry. Při odpojování použijte k tomu určené podpěry a stroj odstavte na pevný podklad.



Nezdržujte se v dosahu stroje

V Dosahu stroje hrozí akutní nebezpečí zranění natáčejícími se nebo sklápějícími se díly stroje.



Dodržujte předepsané otáčky vývodového hřídele

Kloubový hřídel připojte na vývodový hřídel s odpovídající hodnotou ot/min. Při všech pracích na stroji vypínejte vývodový hřídel.

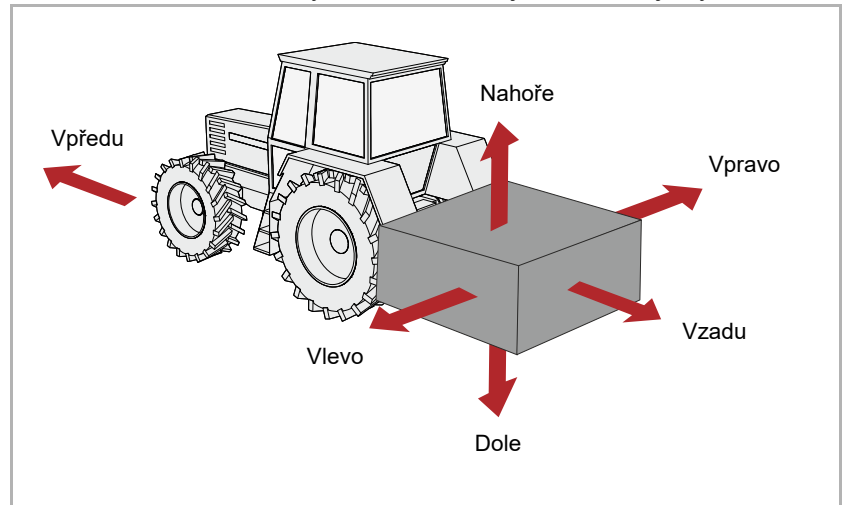


Dotáhněte šrouby

Po prvních hodinách provozu a podle potřeby je nutno zkontrolovat všechny šrouby a případně je dotáhnout. V Důsledku vibrací se mohla šroubová spojení uvolnit.

Definice

U všech uvádění směrů vycházíme ze stroje ve směru jízdy:



Kdo smí stroj obsluhovat?

Pouze kvalifikované osoby

Obsluhu, údržbu nebo opravy stroje smí provádět pouze osoby, které jsou pro to kvalifikované a informovaly se o nebezpečích při zacházení se strojem. Takové osoby mají zpravidla zemědělské vzdělání nebo se jim dostalo srovnatelného intenzivního zaškolení.

Připojení

Zvýšené nebezpečí zranění

Při připojování stroje k traktoru existuje zvýšené nebezpečí zranění. Proto:

- Stroj připojujte jen při zvednutém silničním podvozku
- Zajistěte traktor proti rozjetí
- Kategorie traktoru i stroje musí být stejné
- Při připojování nikdy nestůjte mezi traktorem a strojem
- Tříbodové zvedací zařízení ovládejte pomalu a opatrně

Následkem nedodržení těchto pokynů mohou být těžká nebo smrtelná zranění.

Připojení elektrické soustavy proveďte po mechanickém připojení stroje

Když montujete osvětlovací zařízení, nesmí být přívod proudu připojen k traktoru. Jsou možné zkratky a poškození elektroniky.

Hydraulický systém připojujte jen v beztlakém stavu

Hydraulické hadice připojujte k hydraulice traktoru teprve tehdy, když je hydraulická soustava traktoru i stroje v beztlakém stavu. Hydraulická soustava pod tlakem může vyvolat nepředvídatelné pohyby stroje.

Vysoký tlak v hydraulické soustavě

Hydraulická soustava je pod vysokým tlakem. Všechna vedení, hadice a šroubová spojení pravidelně kontrolujte ohledně netěsností a zevně rozeznatelných poškození. Při hledání netěsných míst používejte jen vhodné pomůcky. Poškození ihned odstraňte. Vystřikující olej může vést ke zraněním a požárům. Při zranění ihned vyhledejte lékaře.

Barevné označení hydraulických hadic

Abyste zamezili chybné obsluze, měly by být zásuvky i zástrčky hydraulických přípojek mezi traktorem a strojem barevně označeny. Nesprávně připojené hydraulické hadice mohou vyvolat nepředvídatelné pohyby stroje.

Vzdálenost těžiště

Dodržujte celkovou hmotnost, zatížení náprav, nosnost pneumatik a minimální vyvážení

Připojení stroje před nebo za tažným vozidlem nesmí vést k překročení dovolené celkové hmotnosti, dovolených zatížení náprav a nosnosti pneumatik tažného vozidla. Přední náprava musí být pro zachování říditelnosti zatížena minimálně na 20 % pohotovostní hmotnosti tažného vozidla.

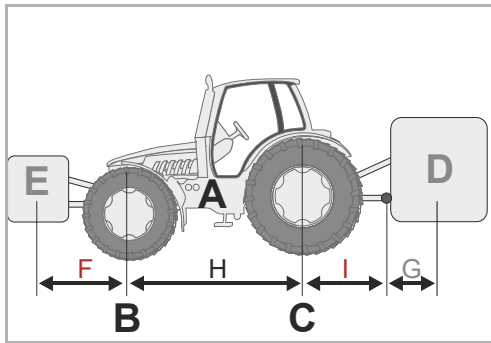
Můžete vypočítat:

- Celková hmotnost
- Zatížení náprav
- Minimální vyvážení

Údaje

Pro výpočet potřebujete některé údaje z následujících dokumentů a výsledky měření:

- Návod k obsluze tažného vozidla
- Tento návod k obsluze
- Výsledky měření na tažném vozidle a namontovaném stroji



Údaje z návodu k obsluze tažného vozidla:

- (A) Pohotovostní hmotnost
- (B) Zatížení přední nápravy
- (C) Zatížení zadní nápravy
- (H) rozvor kol tažného vozidla

Zohledněte ještě například hmotnost vody v pneumatikách, hmotnost zvláštního příslušenství apod.

Údaje z tohoto návodu k obsluze:

- (D) celková hmotnost stroje namontovaného za traktorem, u připojených strojů vertikální zatížení
- (E) Celková hmotnost stroje namontovaného před traktorem
- (G) Vzdálenost mezi středem koule spodního táhla a těžištěm stroje namontovaného za traktorem. U Připojeného stroje je $G=0$.

Údaje, které zjistíte měřením:

- (F) Vzdálenost mezi těžištěm stroje namontovaného před traktorem a středem přední nápravy
- (I) vzdálenost mezi středem zadní nápravy a středem koule spodního táhla. U zavěšených strojů mezi středem zadní nápravy a středem tažného závěsu nebo tažné koule

Výpočet

Zjištěné hodnoty nyní můžete dosadit do vzorců.

Vyvážení předními závažími

Výpočet **vyvážení předními závažími** u Strojů namontovaných za traktorem.

$$\text{Přední zátěž v kg} = \frac{D \times (I + G) - (B \times H) + (0,2 \times A \times H)}{F + H}$$

Vyvážení zadními závažími

Výpočet **vyvážení zadními závažími** u Strojů namontovaných před traktorem.

$$\text{Zadní zátěž v kg} = \frac{(E \times F) - (C \times H) + (0,45 \times A \times H)}{H + I + G}$$

Zatížení přední nápravy

Výpočet **skutečného zatížení přední nápravy**

$$\text{Zatížení přední nápravy v kg} = \frac{E \times (F + H) + (B \times H) - D \times (I + G)}{H}$$

Celková hmotnost

Výpočet **skutečné celkové hmotnosti**

$$\text{Celková hmotnost} = E + A + D$$

Zatížení zadní nápravy

Výpočet **skutečného zatížení zadní nápravy**

Zatížení zadní nápravy v kg = skutečná celková hmotnost – skutečné zatížení přední nápravy

Nosnost pneumatik

Údaje k nosnosti pneumatik pro přední i zadní pneumatiky najdete v podkladech výrobce pneumatik.

- Nosnost předních pneumatik vyplývá při dvou pneumatikách z dvojnásobku dovolené nosnosti pro jednu přední pneumatiku.
- Nosnost zadních pneumatik vyplývá při dvou pneumatikách z dvojnásobku dovolené nosnosti pro jednu zadní pneumatiku.

Vyhodnocení

Zkontrolujte, zda jsou splněny následující podmínky:

- Skutečné zatížení zadní nápravy je menší než přípustné zatížení zadní nápravy uvedené v návodu k obsluze tažného vozidla
- Skutečná celková hmotnost je menší než přípustná celková hmotnost uvedená v návodu k obsluze tažného vozidla
- Součet přípustné nosnosti pneumatik zadních kol je větší než skutečné zatížení zadní nápravy
- Součet přípustné nosnosti pneumatik předních kol je větší než skutečné zatížení přední nápravy

Pokud jsou všechny podmínky splněné, smí se stroj připojit k tomuto tažnému vozidlu.



Na dostatečně velké váze pro vozidla můžete zvážením zjistit celkovou hmotnost, zatížení zadní nápravy a zatížení přední nápravy.

Jízda po silnici

Dbejte na stav odpovídající pravidlům silničního provozu

Pokud jedete se strojem po veřejných komunikacích, musí stroj odpovídat platným pravidlům silničního provozu. K Tomuto patří například:

- Montáž osvětlovacích, výstražných a ochranných zařízení
- Dodržení dovolených přepravních šířek a hmotností, zatížení náprav, nosnosti pneumatik a celkových hmotností

Při nedodržení pravidel silničního provozu nese odpovědnost řidič a držitel vozidla.

Zavřete kulové ventily

Pokud jsou na hydraulických vedeních nebo podvozkových válcích kulové ventily, musí tyto být pro jízdu po silnici zavřeny. Jinak mohou být nechtěným zapnutím ovládacích jednotek v traktoru spuštěny pohyby stroje. Následkem mohou být nehody nebo poškození stroje.

Zkontrolujte ovládací lana rychlospojek

Ovládací lana musí volně viset a v dolní poloze nesmí spouštět. Namontované stroje se jinak mohou samovolně uvolnit z tříbodového závěsu.

Přeprava osob na stroji je zakázána

Na stroji nikdy nepřpravujte osoby ani předměty. Přeprava osob na stroji je životu nebezpečná a přísně zakázána.

Zohledněte změněné jízdní vlastnosti a vlastnosti při brzdění

V Důsledku namontovaného stroje se změní jízdní vlastnosti a vlastnosti při brzdění. Obzvláště při jízdě v zatáčkách zohledněte velké vyložení a setrvačnou hmotu stroje. Nepřízpůsobení způsobu jízdy může vést k nehodám.

Přizpůsobte rychlost jízdy

Rychlost jízdy vždy přizpůsobte stavu vozovky. Při špatném stavu vozovky a příliš vysokých rychlostech se mohou vyskytovat velmi vysoké síly, které traktor a stroj silně zatíží nebo přetíží. Jízda nepřizpůsobenou rychlostí může vést k poškození stroje a k nehodám.

První uvedení do provozu jen po předvedení

Stroj smí být uveden do provozu jen po předvedení pracovníkem odbytového partnera, zástupcem výrobního závodu nebo pracovníkem výrobce. Při uvádění do provozu bez zaškolení mohou být chybnou obsluhou způsobena poškození stroje nebo může dojít k nehodám.

Dbejte na bezvadný technický stav

Stroj uvádějte do provozu jen v technicky bezvadném stavu. Před použitím stroje za tímto účelem zkontrolujte všechny jeho důležité součásti a vadné součásti vyměňte. Vadné součásti mohou způsobit materiální škody a úrazy.

Uvedení do provozu

Neodstraňujte ochranná zařízení

Ochranná zařízení se nesmí odstraňovat ani obcházet. Před použitím stroje zkontrolujte všechna ochranná zařízení. Nechráněné součásti stroje mohou způsobit těžká nebo smrtelná zranění.

Přeprava osob na stroji je zakázána

Na stroji nikdy nepřeppravujte osoby ani předměty. Přeprava osob na stroji je životu nebezpečná a přísně zakázaná.

Výška stroje a venkovní elektrická vedení

Pokud je při zaklápění a vyklápění překročena výška 4,00 m, stroj v žádném případě nevyklápějte ani nezaklápějte v blízkosti venkovních elektrických vedení! Může dojít k přeskočení napětí. Pokud se stroj dotkne venkovního elektrického vedení:

- Neopouštějte kabinu traktoru
- Nedotýkejte se kovových dílů na traktoru
- Nevytvářejte vodivé spojení se zemí
- Varujte osoby před přiblížením k traktoru nebo ke stroji
- Vyčkejte na pomoc profesionálních záchranářů, protože nejdříve je nutno vypnout venkovní elektrické vedení

Rovněž tak nikdy nevystupujte na stroj pod venkovními elektrickými vedeními. Napětí může přeskočit i bez přímého dotyku.

Zkontrolujte nebezpečný prostor

Před rozjetím, vyklápěním, uváděním do provozu a během provozu kontrolujte nebezpečný prostor stroje. Dbejte na dostatečný výhled. Rozjíždějte se teprve tehdy, když se v nebezpečném prostoru nenachází žádné osoby ani předměty. Údaje k nebezpečnému prostoru najdete v příslušné kapitole.

→ Kapitola »Mulčování«, oddíl »Práce«, strana 44.

Za nepříznivých předpokladů mohou ze stroje vylétnout vysokou rychlostí vylétnout jeho součásti. V Nebezpečném prostoru, obzvláště před a za strojem, nesmí být před jeho uvedením do provozu žádné osoby, zvířata ani předměty.

Použití stroje bez kontroly nebezpečného prostoru může vést k vážným nebo smrtelným nehodám.

Dotáhněte šrouby a matice

Pravidelně kontrolujte pevné usazení šroubů a matic a v případě potřeby je dotáhněte. Šrouby se mohou provozem nepozorovaně uvolnit. Následkem mohou být poškození stroje nebo nehody.

Chování při poruchách

Při poruchách funkce stroj okamžitě zastavte a zajistěte. Závadu neprodleně odstraňte nebo opravou pověřte odbornou dílnu. Další provoz stroje může vést k jeho poškození nebo k nehodám.

Odpojení

Zvýšené nebezpečí zranění

Při odpojování stroje od traktoru existuje zvýšené nebezpečí zranění. Proto:

- Zajistěte traktor proti rozjetí
- Při odpojování nikdy nestůjte mezi traktorem a strojem
- Tříbodové zvedací zařízení ovládejte pomalu a opatrně
- Dbejte na rovnou a bezpečnou plochu pro postavení stroje
- Hydraulické hadice odpojujte teprve tehdy, když je hydraulická soustava traktoru i stroje v beztlakém stavu

Následkem nedodržení těchto pokynů mohou být těžká nebo smrtelná zranění.

Ošetřování a údržba

Dodržujte intervaly ošetřování a údržby

Dodržujte předepsané a v návodu k obsluze uvedené lhůty periodických kontrol nebo servisních prohlídek. Následkem nedodržení těchto lhůt mohou být poškození stroje, špatná kvalita práce nebo nehody.

Používejte náhradní díly se shodnými vlastnostmi.

Řada součástí má speciální vlastnosti, které jsou rozhodující pro stabilitu a funkci stroje.

Při výměně součástí musí být zaručeny rozměry, pevnost a kvalita materiálu. Doporučujeme používat pouze originální náhradní díly.

Při použití náhradních dílů, které neodpovídají požadavkům, může dojít k poškození stroje nebo ke zhoršení výkonu.

Při všech pracích ošetřování a údržby:

- Vypněte vývodový hřídel
- Uveďte hydraulickou soustavu do beztlakého stavu
- Pokud možno odpojte traktor
- Dbejte na bezpečné postavení stroje, případně jej dodatečně podepřete
- Nepoužívejte součásti stroje pro vystupování; k tomuto účelu použijte odpovídající bezpečná zařízení
- Zajistěte stroj proti rozjetí
- V žádném případě nesahejte na běžící hnací řemen

Pouze dodržováním těchto předpisů bude zaručena bezpečnost při ošetřování nebo údržbě.

Přerušete přívod proudu

Před pracemi na elektroinstalaci tuto odpojte od přívodu proudu. Zařízení pod proudem mohou způsobit materiální škody a úrazy.

Vyměňujte hydraulické hadice

Každých šest let vyměňte hydraulické hadice. Hydraulické hadice stárnou i bez znatelného poškození. Vadná hydraulická vedení mohou vést k těžkým nebo smrtelným zraněním.

Pozor při čištění vysokotlakým čističem

Stroj lze čistit vodou nebo paprskem páry. Ložiska, ventilátor, skříň signálních rozvaděčů, plastové díly a hydraulické hadice čistěte jen malým tlakem. Příliš vysoký tlak může způsobit poškození těchto součástí.

Před svařováním odpojte baterii a alternátor

Před elektrickým svařováním na namontovaném stroji odpojte baterii traktoru a alternátor. Zamezíte tak poškození elektroinstalace.

Utáhněte šroubové spoje

Po ošetřování a údržbě stroje opět utáhněte povolené šroubové spoje. V důsledku volných šroubových spojů se mohou během práce nepozorovaně uvolnit šrouby a tím také součásti stroje. Následkem mohou být úrazy nebo materiální škody.

Další předpisy

Dodržujte předpisy

Vedle těchto bezpečnostních pokynů dodržujte také:

- Předpisy o prevenci nehod
- Všeobecně uznávaná pravidla bezpečnosti, ochrany zdraví a pravidla silničního provozu
- Pokyny v tomto návodu k obsluze
- Provozní předpisy, údržbářské předpisy a opravárenské předpisy

Tato kapitola obsahuje všeobecné údaje k Vašemu stroji, jakož i informace o:

- Oblast použití
- Charakteristických značích
- Označení konstrukčních skupin
- Technických údajích

Oblast použití stroje

Stroj se smí podle vybavení nářadím používat jen k příslušnému účelu v zemědělství nebo příbuzných oborech.

Nářadí	Účel
Kladívkové nože	Sečení trávy a jiných rostlin nebo odřezků až do průměru 5 cm

Jelikož jsou podmínky použití velmi rozdílné, musí uživatel zvláště dbát na výkonové meze stroje. Při příznacích přetížení je nutné stroj okamžitě zastavit.

Použití v souladu s určením

Stroj se smí používat jen pro předpokládané a v tomto návodu k obsluze popsané práce. Jiné použití nebo použití nad tento rámec není v souladu s určením.

Příklady použití, které není v souladu s určením:

- Přeprava osob nebo předmětů
- Drcení jiných než uvedených produktů nebo produktů podobného charakteru

→ »Oblast použití stroje«

- Přenos síly na jiné předměty
- Namontovaný před traktorem
- Pracovní hloubky pod 11
- Jakýkoli druh obdělávání půdy
- Použití stroje v poloze, v níž nářadí nesměruje k zemi, například ve vertikální poloze

Výrobce ani prodejce neručí za škody vzniklé z použití, které není v souladu s určením. Riziko zde nese výhradně uživatel.

Charakteristické znaky stroje

Robustní skříň s optimalizovaným tvarem

Skříň je zhotovena ve zvláště robustním provedení a optimalizovaném tvaru pro náročné podmínky použití.

Přenos síly

Hnací hřídel přenáší výkon na převodovku. Z tohoto místa je rotor poháněn přes hnací řemen.

Vnitřní uložení rotoru

Vnitřní uložení rotoru zabraňuje znečištění a snižuje opotřebení.

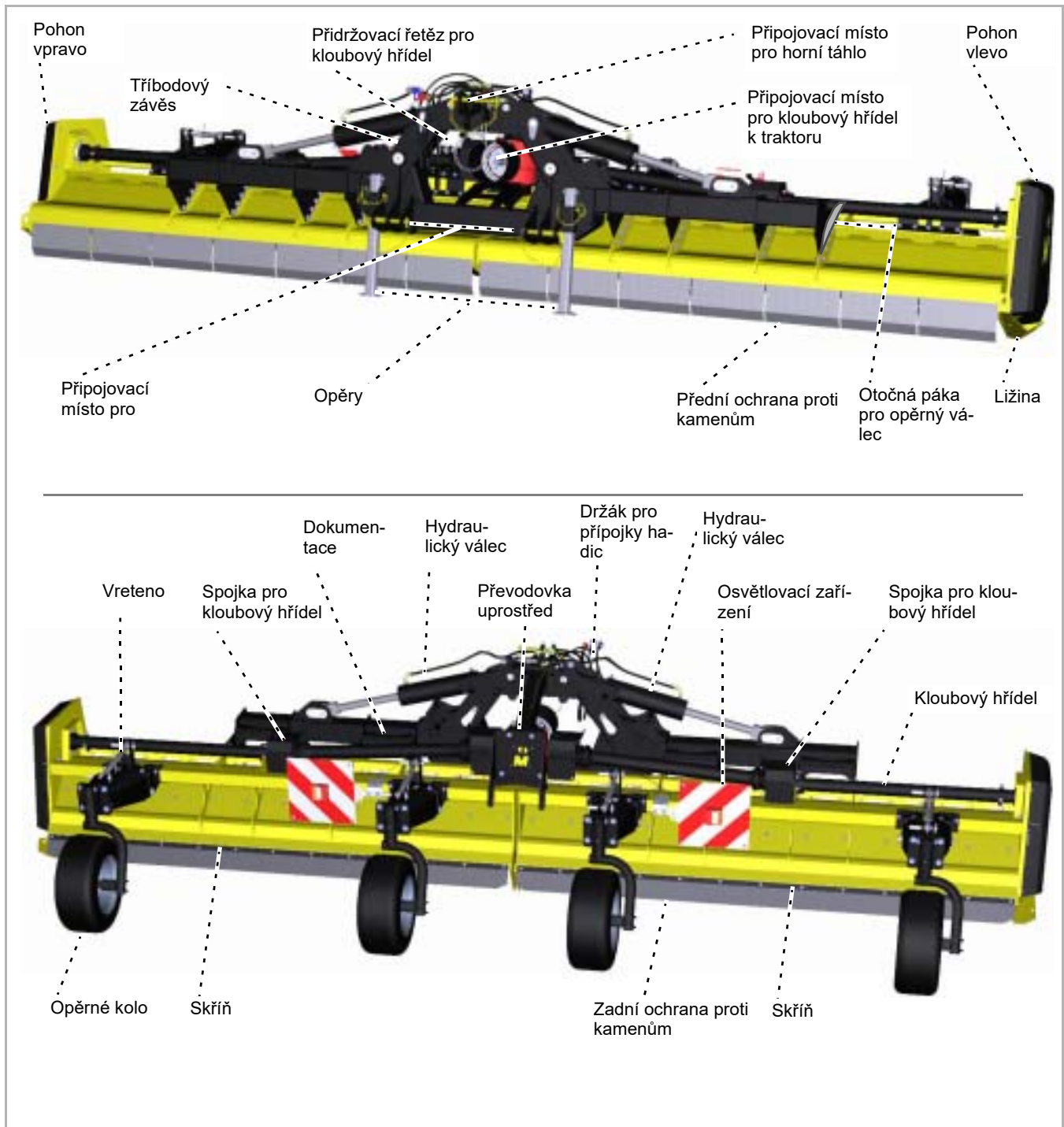
Nářadí

Nástroje jsou vyrobeny z vysoce kvalitního materiálu. Ve spojení s lištami pro krátkou řezanku je dosahováno optimálního rozmělnění.

Bezpečnost

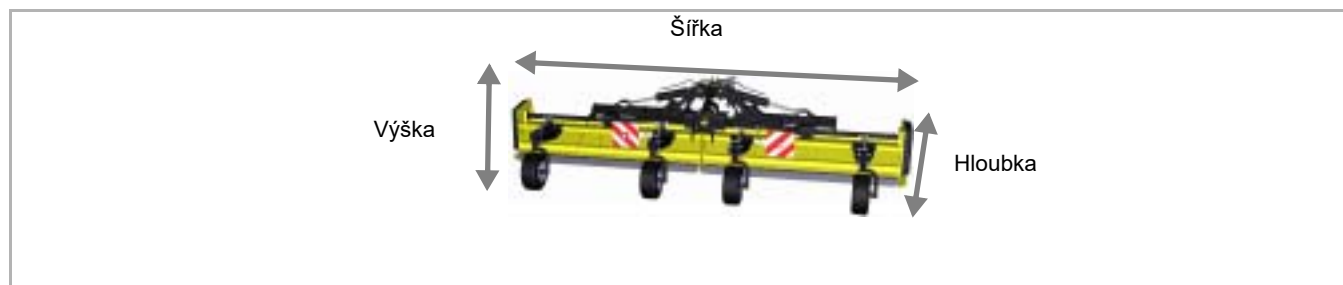
Abyste se strojem pracovali co možná nejbezpečněji, zkonstruovali jsme jej podle předpisů EU. Stroj nese značku CE u UKCA.

Označení konstrukčních skupin



Seznámení se strojem

Technických údajích



		MU-M/F Vario
Výška [m]		
V Pracovní poloze		1,30
V přepravní poloze		3,25
Šířka [m]		
V Pracovní poloze		6,35
V přepravní poloze		2,50
Hloubka [m]		
V Pracovní poloze		2,35
V přepravní poloze		2,35
Pracovní šířka [m]		
V Pracovní poloze		6,00
Celková hmotnost [kg]		
Podle výbavy, cca		2930
Vzdálenost těžiště [rozměr G]		
Podle výbavy, cca		730
Otáčky rotoru [ot/min]		
Vývodový hřídel 1 000 ot/min		2490
Příkon [kW]		
Minimálně		96
Max. přípustné		221
Hmotnost traktoru [kg]		
Minimálně		6000
Pracovní hloubka [mm]		
Nastavitelná		11-285
Počet nářadí		
Kladívkové nože M standardní		52
Kladívkové nože M rozšířené		96
Závěsný nůž		63
Maziva		
Převodový olej		SAE 90 EP
Hydraulický olej		SAE 90 EP
Hladina hluku [dB(A)]		
Na pracovišti		70

Seznámení se strojem

		MU-M/F Vario
Kategorie		
Kategorie spodních táhel		III
Barvy laku		
Žlutý		RAL 1007
černý		RAL 9005
Kloubový hřídel		
Typ		GE2505 GE2506

Zkontrolujte rozsah dodávky

Stoj je dodáván úplně smontovaný. Pokud nejsou nějaké součásti namontované, obraťte se na Vašeho prodejce.



Montáž neprovádějte sami

Montáž neprovádějte sami, protože předpoklady řádného stavu stroje jsou:

- Dodržení pořadí pracovních kroků
- Dodržení tolerancí a utahovacích momentů

Chybně provedená montáž může vést k poškození stroje nebo ke špatnému výsledku práce.



Chybějící nebo přepravou poškozené součásti byste měli neprodleně reklamovat u Vašeho prodejce, dovozce nebo u výrobce.



Zvýšené nebezpečí zranění

Při připojování stroje k traktoru existuje zvýšené nebezpečí zranění. Proto:

- Zajistěte traktor proti rozjetí
- Kategorie traktoru i stroje musí být stejné
- Při připojování nikdy nestůjte mezi traktorem a strojem
- Tříbodové zvedací zařízení ovládejte pomalu a opatrně

Následkem nedodržení těchto pokynů mohou být těžká nebo smrtelná zranění.



Stroj připojujte pouze za traktor.

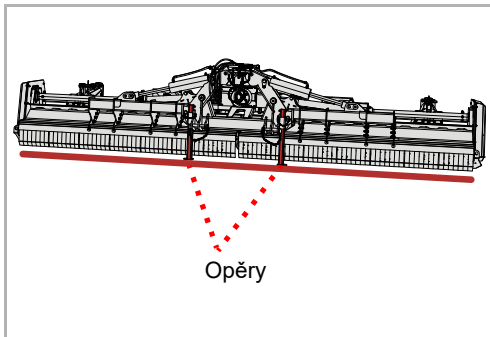
Stroj se smí připojovat pouze za traktor.

V případě připojení před traktorem může dojít k poškození stroje.

Stroj je možné odstavit v pracovní poloze nebo v přepravní poloze.

Pracovní poloha

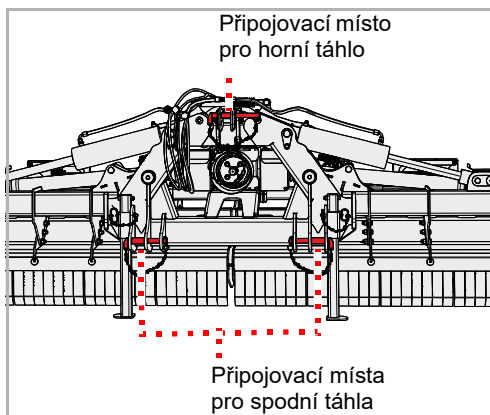
Připojení k traktoru



- ▶ Zkontrolujte, zda byl stroj bezpečně odstaven. Odstavné podpěry vpředu jsou spuštěné dolů a rám sklopeného stroje stojí na zemi.
- Kapitola »Odstavení a uskladnění«, odstavec »Stroj bezpečně odstavte«, strana 48

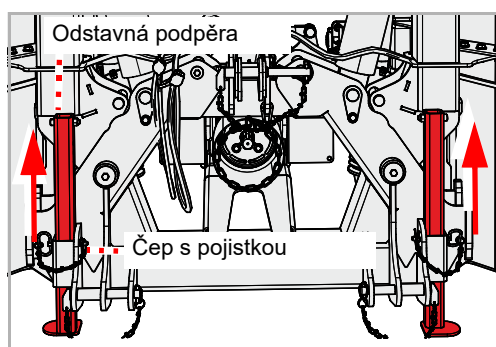
Pokud stroj není bezpečně odstaven:

- ▶ Stroj zajistěte vhodným zvedacím zařízením a uveďte jej do správné polohy

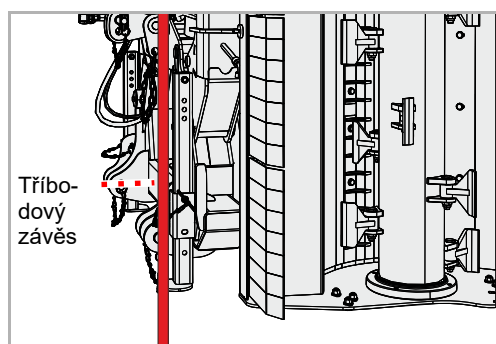


- ▶ Obě spodní táhla traktoru nastavte na stejnou výšku
- ▶ Připojte spodní táhla podle kategorie traktoru a zajistěte je čepem se sklopnou závlačkou.
- ▶ Připojte horní táhla podle kategorie traktoru a zajistěte je čepem se sklopnou závlačkou.

Montáž stroje



- ▶ Stroj lehce nadzvedněte.
- ▶ Povolte pojistku na čepu a vytáhněte čep na opěře
- ▶ Opěru vysuňte nahoru a v horní poloze ji zajistěte čepem
- ▶ Zajištění čepu
- ▶ Druhou odstavnou podpěru vysuňte nahoru.
- ▶ Spodní táhla nastavte tak, aby měl stroj malou vůli doprava nebo doleva



- ▶ Horní táhlo nastavte tak, aby byl tříbodový závěs svisle

Přepravní poloha

Připojení k traktoru

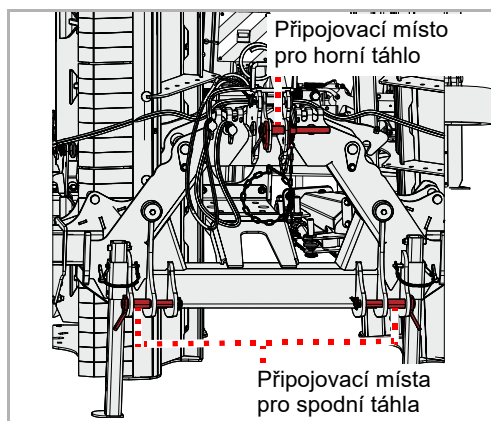


- ▶ Zkontrolujte, zda byl stroj bezpečně odstaven. Odstavné podpěry vpředu i vzadu jsou spuštěné dolů a stroj bezpečně stojí na pevném podkladu.

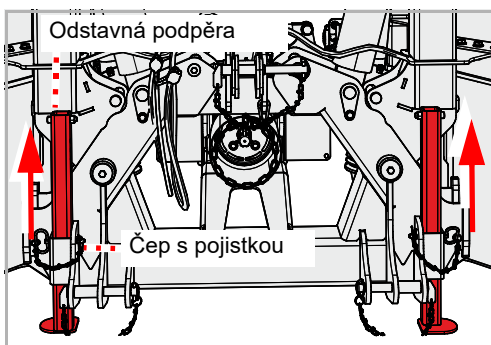
→ Kapitola »Odstavení a uskladnění«, odstavec »Stroj bezpečně odstavte«, strana 48

Pokud stroj není bezpečně odstaven:

- ▶ Stroj zajistěte vhodným zvedacím zařízením a uveďte jej do správné polohy



- ▶ Obě spodní táhla traktoru nastavte na stejnou výšku
- ▶ Připojte spodní táhla podle kategorie traktoru a zajistěte je čepem se sklopnou závlačkou.
- ▶ Připojte horní táhla podle kategorie traktoru a zajistěte je čepem se sklopnou závlačkou.



- ▶ Stroj lehce nadzvedněte.
- ▶ Povolte pojistku na čepu a vytáhněte čep na opěře
- ▶ Opěru vysuňte nahoru a v horní poloze ji zajistěte čepem
- ▶ Zajištění čepu
- ▶ Druhou odstavnou podpěru vysuňte nahoru.

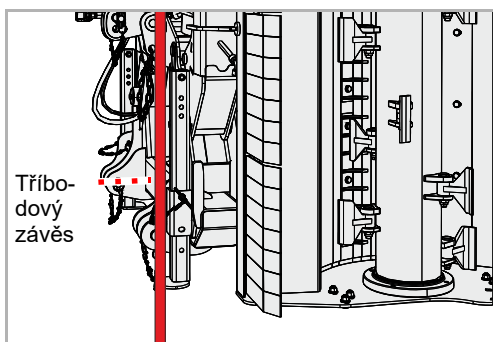


Přesuňte odstavné podpěry do horní polohy.

Přesuňte přední i zadní odstavné podpěry do horní polohy.

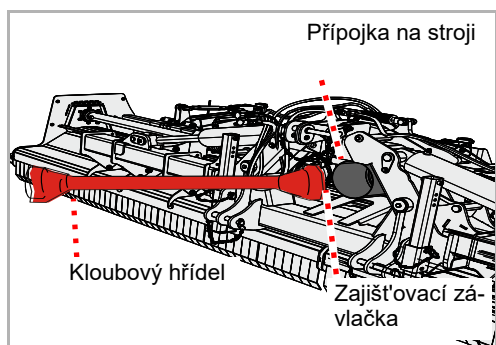
Pokud jsou odstavné podpěry ve spodní poloze, mohou při vyklápění poškodit stroj.

- ▶ Zadní odstavné podpěry rovněž přesuňte nahoru.
- ▶ Spodní táhla nastavte tak, aby měl stroj malou vůli doprava nebo doleva
- ▶ Horní táhlo nastavte tak, aby byl tříbodový závěs svisle



Kloubový hřídel

Připojení ke stroji



Kloubový hřídel byl Vaším prodejcem přizpůsoben Vašemu traktoru.

Kloubový hřídel je zpravidla již připojen ke stroji. Při výměně kloubového hřídele nebo po pracích údržby na kloubovém hřídeli je nutné provést připojení ke stroji.

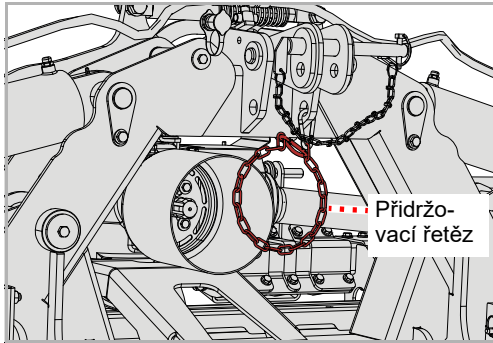
- ▶ Pečlivě očistěte a namažte kloubový hřídel i přípojku na stroji
- ▶ Nasuňte kloubový hřídel na přípojku na stroji; dbejte na zaskočení zajišťovací závlačky na kloubovém hřídeli

Připojení k traktoru



Při výměně traktoru je nutno zkontrolovat správnou délku kloubového hřídele. Obzvláště důležitý je při kontrole kloubového hřídele zbývající přesah obou polovin kloubového hřídele v poloze, v níž je kloubový hřídel nejvíce roztažený.

Při výměně traktoru musíte zkontrolovat vhodnost kloubového hřídele pro tento traktor a kloubový hřídel případně vyměnit a nechat přizpůsobit v kvalifikované odborné dílně.

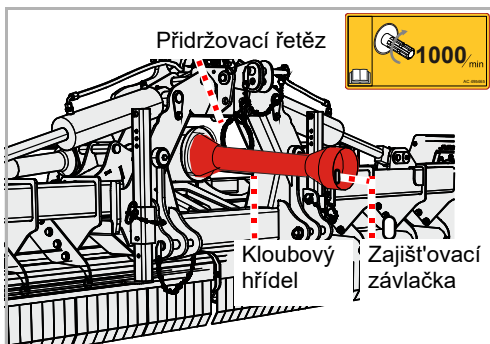


- ▶ Držte kloubový hřídel a otevřete přidržovací řetěz
- ▶ Kloubový hřídel dejte stranou a přidržovací řetěz znovu zavřete



Namontovaný kloubový hřídel nepokládejte do přidržovacího řetězu.

Namontovaný kloubový hřídel nesmí ležet na přidržovacím řetězu. Kloubový hřídel, který leží na přidržovacím řetězu, se při jízdě po silnici nebo při ovládání spodního táhla poškodí.

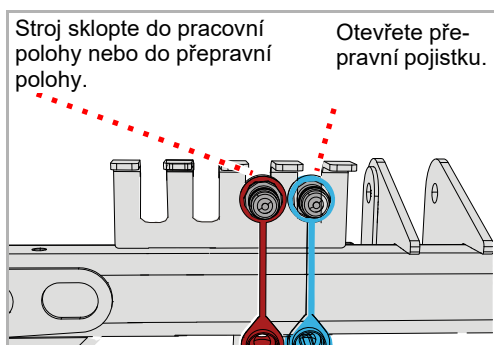


- ▶ Připojte kloubový hřídel k vývodovému hřídeli traktoru; dbejte na zaskočení zajišťovací závlačky na kloubovém hřídeli
- ▶ Znovu zavěste přidržovací řetěz. Kloubový hřídel přitom už nesmí ležet na přidržovacím řetězu.

Hydraulický systém

Lze ovládat následující funkce:

Funkce	Barva pracovních
Otevřete přepravní pojistku.	Modrá
Stroj sklopte do pracovní polohy nebo do přepravní polohy.	Červená



- ▶ Připojte jednotlivé hydraulické hadice na příslušný jednočinný ovládací ventil.

Elektrický systém

Pokud je jimi stroj vybaven, připojte k traktoru následující zástrčky pro:

- Osvětlení vozidla

- ▶ Zkontrolujte bezchybnou funkci osvětlení

U ukazatelů směru, které nereagují a jsou vybaveny LED:



V závislosti na výbavě traktoru vyžaduje elektronika traktoru případně změnu osazení v zástrčce elektrického kabelu. Za tímto účelem se spojte s Vaším prodejcem.

Pracovní hloubka

Způsob nastavení pracovní hloubky závisí na vybavení stroje:

výbava	Způsob nastavení pracovní hloubky
S opěrnými koly	Opěrná kola
Bez opěrných kol	Opěrný válec

Opěrná kola

Pracovní hloubku je možné nastavit plynule.



Nářadí nesmí být ve styku se zemí

Při kontaktu se zemí již nemohou být ochranou proti kamenům bezpečně zadržovány kameny nebo jiný materiál. Odlétávajícím materiálem mohou být zraněny i osoby mimo nebezpečný prostor.

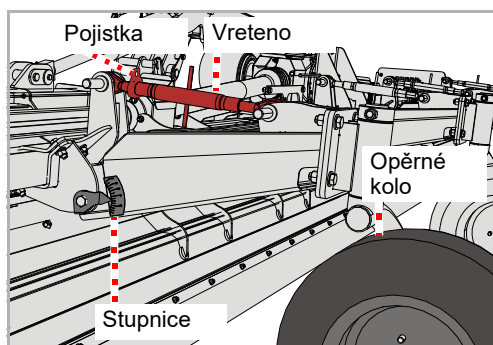


Dodržujte minimální pracovní hloubku

Pracovní hloubka nesmí ležet pod nejhlubším nastavením. V případě hlubšího nastavení může dojít k poškození stroje vlivem nadměrného opotřebení.

Stroj nesou opěrná kola. Poloha opěrných kol určuje pracovní hloubku. Všechna opěrná kola stroje musí být nastavena stejně.

- ▶ Nastavte stroj do pracovní polohy.
- Kapitola »Mulčování«, odstavec, strana 43
- ▶ Spusťte stroj dolů.
- ▶ Uvolněte pojistku na vřetenu.
- ▶ Prostřednictvím vřetena nastavte pracovní hloubku na požadovanou hodnotu. Pro snazší orientaci je uvedeno měřítko. Doporučujeme provést nejprve nastavení na stupeň 3 nebo stupeň 2. Úpravu je možné provést později při provozu.
- ▶ Vřeteno opět zajistěte.
- ▶ Nastavte všechna opěrná kola do stejné polohy.



Opěrný válec

Nastavení pracovní hloubky závisí na druhu nástroje.

Nářadí	Možné pracovní hloubky [mm]		
Kladívkové nože	33	53	73
Závěsný nůž	33	53	73

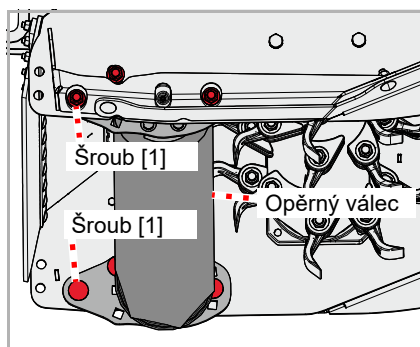


Zajistěte stroj

Práce se smí provádět jen na stroji zajištěném proti rozjetí a spuštění. Pro zajištění proti spuštění lze použít například schválně a dostatečně dimenzované odstavné podpěry.

Pokud není stroj zajištěný proti rozjetí a spuštění, může dojít k vážným nebo i smrtelným nehodám.

- ▶ Nadzvedněte stroj a zajistěte jej proti poklesnutí.
- ▶ Povolte matici na šroubu [1], matici ani šroub neodstraňujte.
- ▶ Na protilehlé straně rámu rovněž povolte matici na šroubu [1], matici ani šroub neodstraňujte.



Šroub [1] na obou stranách neodstraňujte.

Dbejte na to, aby šroub [1] byl pouze povolený, ale nebyl odstraněn. Jinak během dalších prací opěrný válec spadne.

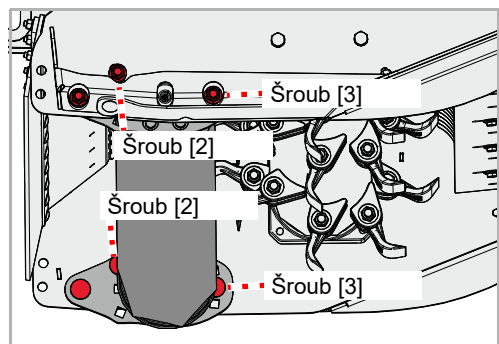
Osoby, které se nacházejí v nebezpečném prostoru, může opěrný válec zasáhnout a poranit je.



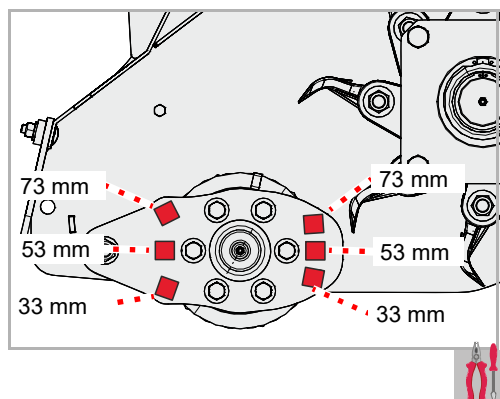
Opěrný válec se sklopí dolů.

Pokud jsou šrouby [2] a [3] na obou stranách odstraněné, sklopí se opěrný válec dolů. Před odstraněním šroubů dbejte na to, aby se v nebezpečném prostoru nenacházely žádné osoby.

Osoby, které se nacházejí v nebezpečném prostoru, může opěrný válec zasáhnout a poranit je.

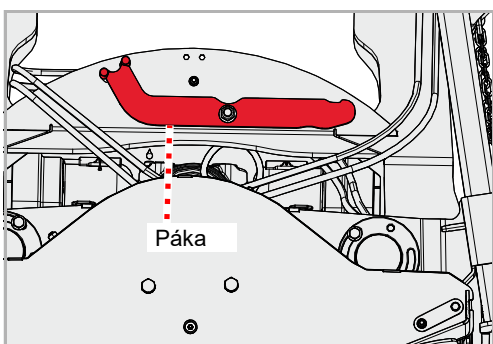


- ▶ Povolte a odstraňte šrouby [2] a [3].
- ▶ Šrouby [2] a [3] na protilehlé straně rámu rovněž povolte a odstraňte.

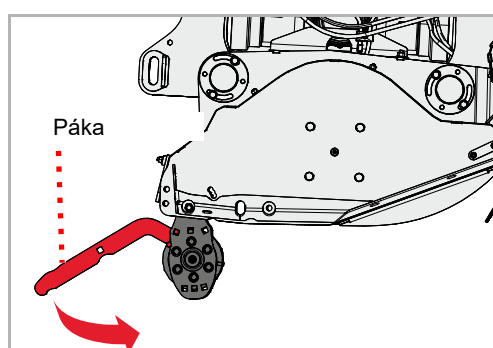


- ▶ Pro dosažení požadované pracovní hloubky zvolte příslušné otvory.

Pro snadné nastavení opěrného válce se na stroji nachází páka.



- ▶ Uvolněte páku.



- ▶ Nasaďte páku na opěrný válec a válec nadzvedněte tak, jak je to zapotřebí pro dosažení požadované pracovní hloubky.
- ▶ Nasaďte šrouby a zajistěte je maticemi.
- ▶ Stejně nastavení proveďte na protilehlé straně rámu.
- ▶ Dotáhněte všechny matice.
- ▶ Opět nasaďte páku.

Střížná lišta [+]

Pomocí střížné lišty můžete nastavit stupeň fragmentace.

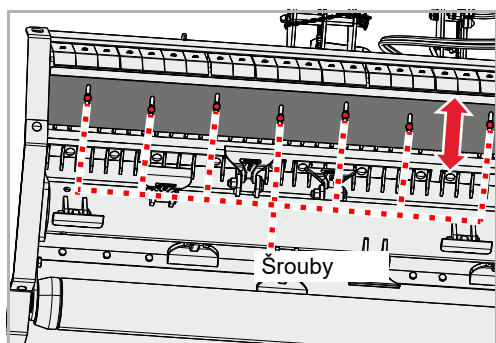


Zkontrolujte, zda se nástroje nedotýkají střížné lišty.

Nástroje se nesmí střížné lišty dotýkat.

Pokud se nástroje dostanou do kontaktu se střížnou lištou, dojde k poškození nástrojů i lišty.

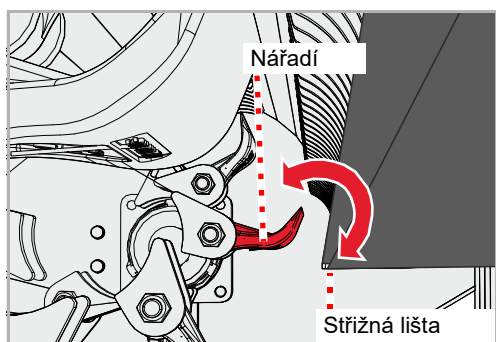
Nastavení



Po nastavení střížné lišty je třeba zkontrolovat, jestli se nástroje lišty nedotýkají.

- ▶ Nadzvedněte stroj a mechanicky jej zajistěte proti poklesnutí.
- ▶ Povolte šrouby, ale neodstraňujte je.
- ▶ Posuňte střížnou lištu do požadované polohy.
- ▶ Opět dotáhněte šrouby.

Kontrola



Zkontrolujte, zda se střížná lišta nedotýká nástrojů.

- ▶ Otáčejte rotor rukou tak, aby se nástroj dostal nejbližší ke střížné liště.
- ▶ Nástroj, který je liště nejbližší, nakloňte na obě strany.

Pokud se nástroj dotkne střížné lišty:

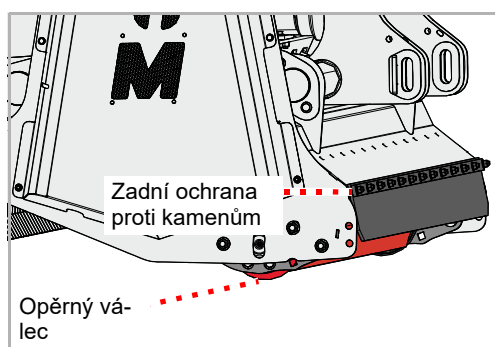
- ▶ Posuňte střížnou lištu dále od nástroje.
- ▶ Otáčejte rotorem ručně a kontrolujte další nástroje po celé délce žací lišty

Odkládání odděleného materiálu

V závislosti na vlastnostech půdy můžete určit, jestli bude oddělený materiál odkládán před nebo za opěrným válcem:

Podmínky použití	Výhody	Nevýhody
Na travních plochách Odkládání za opěrným válcem	Při normálních vlastnostech půdy je oddělený materiál odkládán za opěrným válcem. Opěrný válec běží přímo po zemi. Stroj přesně kopíruje konturu povrchu.	V případě nepříznivých vlastností půdy se opěrný válec znečišťuje.
Na orné půdě Odkládání před opěrným válcem	Oddělený materiál se odkládá před opěrným válcem. Opěrný válec běží po odděleném materiálu a nikoli přímo po zemi. Tímto způsobem je možné snížit znečištění opěrného válce.	Opěrný válec tlačí oddělený materiál k zemi. Stroj nesleduje konturu povrchu země tak přesně, jako při odkládání za opěrným válcem.

Za opěrným válcem



Odkládání odděleného materiálu za opěrným válcem je nejčastější nastavení. Opěrný válec běží přímo po zemi.

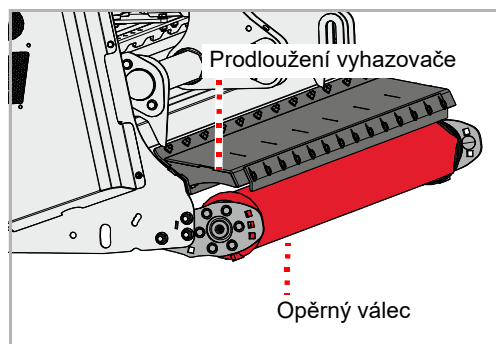
V této poloze je ochrana proti kamenům umístěna vzadu a opěrný válec se nachází pod rámem. Pracovní hloubku je možné v této poloze nastavit ve třech stupních.



Pokud stroj přestavíte z režimu „odkládání odděleného materiálu před opěrným válcem“ do režimu „odkládání odděleného materiálu za opěrným válcem“, můžete nechat namontované prodloužení vyhazovače. Montáž ochrany proti kamenům vzadu není zapotřebí.

Před opěrným válcem

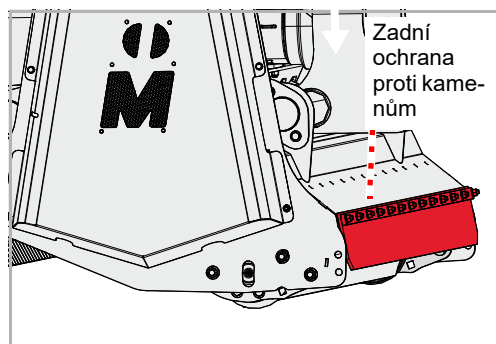
Odkládání odděleného materiálu před opěrným válcem je možné pouze s prodloužením vyhazovače [+]. Opěrný válec běží po odděleném materiálu.



V této poloze musí být namontováno prodloužení vyhazovače a opěrný válec se nachází mimo rám. Pracovní hloubka je nastavena na střední stupeň.

Přestavba

Předpokladem pro přestavbu je, aby bylo k montáži k dispozici prodloužení vyhazovače [+] pro opěrný válec mimo rám.



- ▶ Odstraňte zadní ochranu proti kamenům.

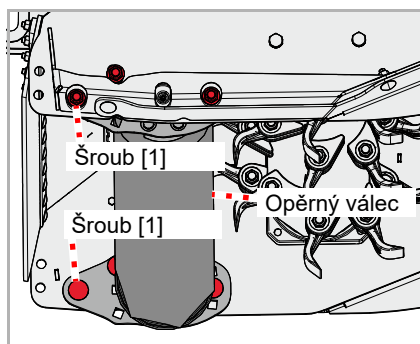


Zajistěte stroj

Práce se smí provádět jen na stroji zajištěném proti rozjetí a spuštění. Pro zajištění proti spuštění lze použít například schválené a dostatečně dimenzované odstavné podpěry.

Pokud není stroj zajištěný proti rozjetí a spuštění, může dojít k vážným nebo i smrtelným nehodám.

- ▶ Nadzvedněte stroj a zajistěte jej proti poklesnutí.



- ▶ Povolte matici na šroubu [1], matici ani šroub neodstraňujte.
- ▶ Na protilehlé straně rámu rovněž povolte matici na šroubu [1], matici ani šroub neodstraňujte.



Šroub [1] na obou stranách neodstraňujte.

Dbejte na to, aby šroub [1] byl pouze povolený, ale nebyl odstraněný. Jinak během dalších prací opěrný válec spadne.

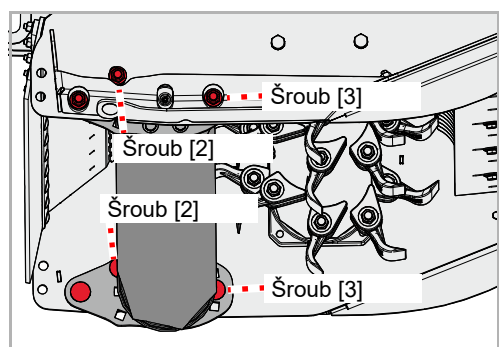
Osoby, které se nacházejí v nebezpečném prostoru, může opěrný válec zasáhnout a poranit je.



Opěrný válec se sklopí dolů.

Pokud jsou šrouby [2] a [3] na obou stranách odstraněné, sklopí se opěrný válec dolů. Před odstraněním šroubů dbejte na to, aby se v nebezpečném prostoru nenacházely žádné osoby.

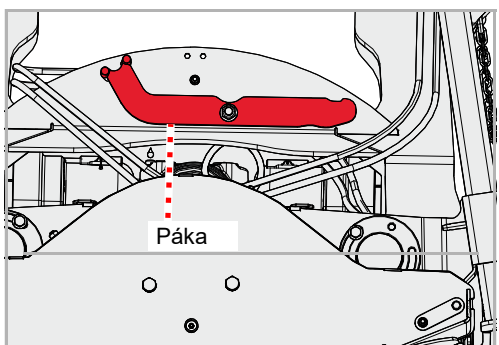
Osoby, které se nacházejí v nebezpečném prostoru, může opěrný válec zasáhnout a poranit je.



- ▶ Povolte a odstraňte šrouby [2] a [3].
- ▶ Šrouby [2] a [3] na protilehlé straně rámu rovněž povolte a odstraňte.

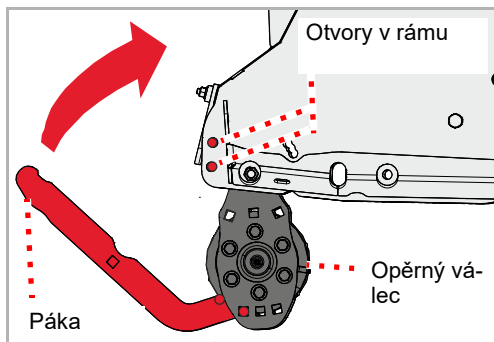


Pro snadné nastavení opěrného válce se na stroji nachází páka.

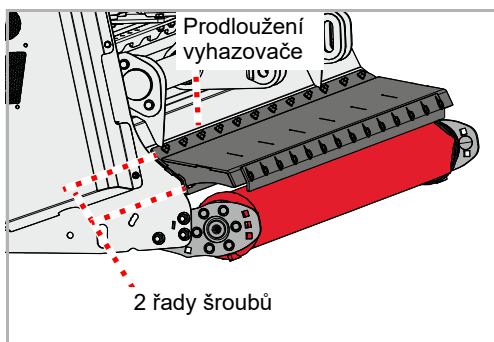


- ▶ Uvolněte páku.

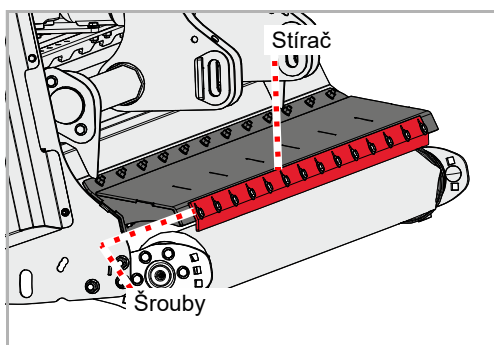
Příprava



- ▶ Nasaďte páku na opěrný válec a válec nadzvedněte tak, aby otvory v rámu lícovaly s otvory v opěrném válci.
- ▶ Nasaďte šrouby a zajistěte je maticemi.
- ▶ Stejné nastavení proveďte na protilehlé straně rámu.
- ▶ Dotáhněte všechny matice.
- ▶ Opět nasaďte páku.



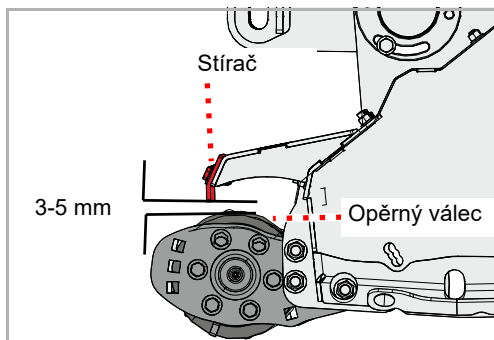
- ▶ Namontujte prodloužení vyhazovače.
- Dbejte na to, aby byly všechny šrouby namontovány a zajištěny podložkami a maticemi. Na prodloužení vyhazovače se nacházejí 2 řady šroubů.



- ▶ Povolte všechny šrouby na stírači, ale neodstraňujte je.
- ▶ Postavte stroj na zem.

Stírač

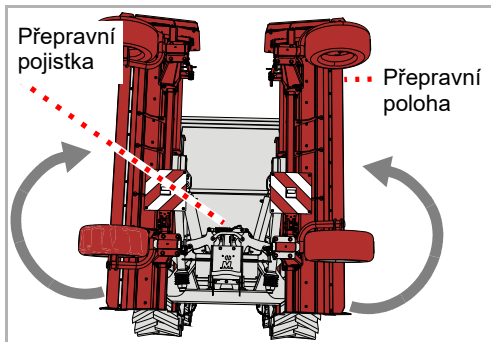
Stírač musí být nastaven na malou vzdálenost od opěrného válce. Pokud je stírač opotřeбенý nebo pokud je namontovaný na horní ochraně proti kamenům, je třeba stírač nastavit.



- ▶ Nadzvedněte stroj tak, aby se opěrný válec nedotýkal země.
- ▶ Stírač nastavte tak, aby byla dodržena vzdálenost 3–5 mm
- ▶ Zkontrolujte vzdálenost otáčením opěrného válce. Opěrný válec se nesmí dotýkat stírače.
- ▶ Všechny matice na stírači opět pevně dotáhněte.

Pro účely přepravy stroje je třeba stroj po připojení nastavit do přepravní polohy.

- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru uveďte stroj do přepravní polohy. Dbejte na bezpečné zaklapnutí přepravní pojistky.

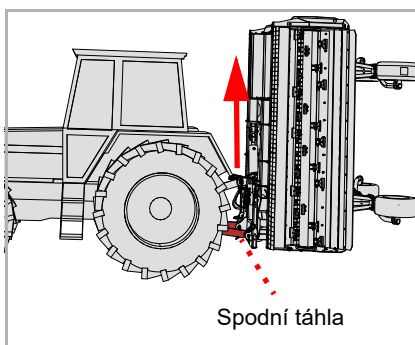


Zajistěte ovládací jednotky.

Před jízdou po silnici musí být ovládací jednotky na traktoru zajištěny proti nechtěnému zapnutí.

Při nezajištěných ovládacích jednotkách na traktoru se může stroj během jízdy po silnici nechtěně otočit do pracovní polohy. Následkem mohou být nehody.

- ▶ Nastavte výšku spodních táhel pomocí tříbodového zvedacího zařízení traktoru tak, aby byl stroj dostatečně vysoko pro přepravu



V přepravní poloze nikdy nezapínejte vývodový hřídel.

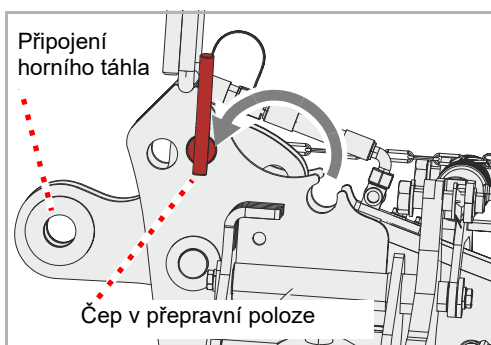
Vývodový hřídel se v přepravní poloze nesmí zapínat.

Otáčející se vývodový hřídel by se v přepravní poloze silně poškodil.

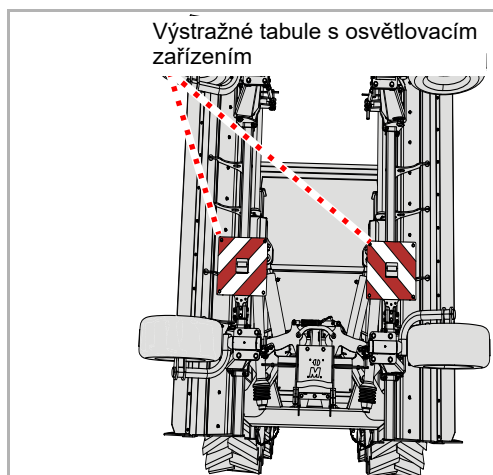
Čep

Čep zajišťuje stroj při přepravě po silnici.

- ▶ Přesuňte čep do přepravní polohy



Výstražné tabule [+]



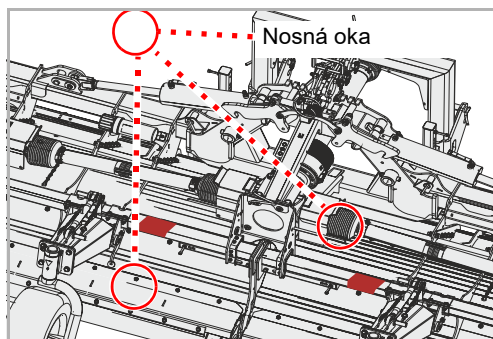
- ▶ Zkontrolujte správnou funkci osvětlovacího zařízení

Přeprava bez připojení

Pro přepravu například na přívěsu lze stroj zvednout. Pro namontování zvedacích prostředků použijte jen označená místa. Stroj musí být bezpečně odstaven.

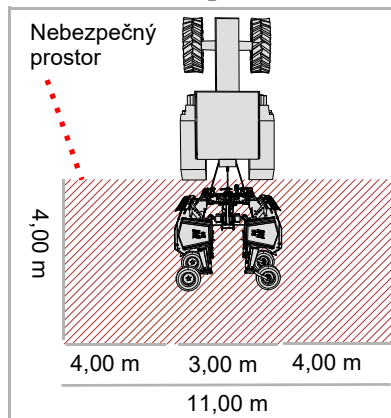
- ▶ Stroj bezpečně odstavte

→ Kapitola »Odstavení a uskladnění«, odstavec »Stroj bezpečně odstavte«, strana 48



- ▶ Namontujte vhodné zvedací prostředky na nosná oka a na připojovací místo pro horní táhlo
- ▶ Zvedněte stroj vhodným zvedacím zařízením a usadte jej na ložnou plochu
- ▶ Tam stroj zajistěte proti sklouznutí

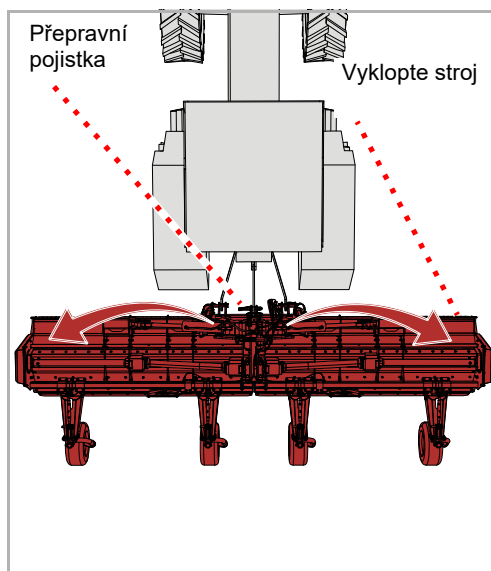
Pracovní poloha



Zkontrolujte nebezpečný prostor

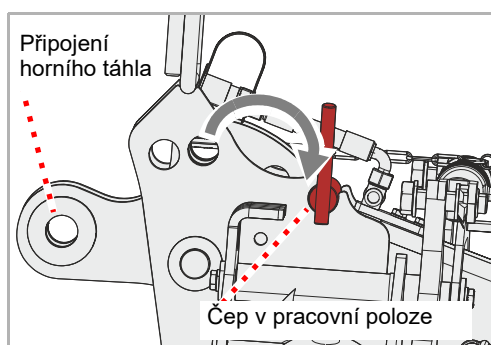
Před vyklápěním do pracovní polohy zkontrolujte nebezpečný prostor stroje. Dbejte na dostatečný výhled. S vyklápěním do pracovní polohy začněte teprve tehdy, když se v nebezpečném prostoru nenachází žádné osoby ani předměty.

Vyklápění stroje bez kontroly nebezpečného prostoru může vést k vážným nebo smrtelným nehodám.



- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru otevřete převrtní pojistku.
- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru vyklapte stroj do pracovní polohy

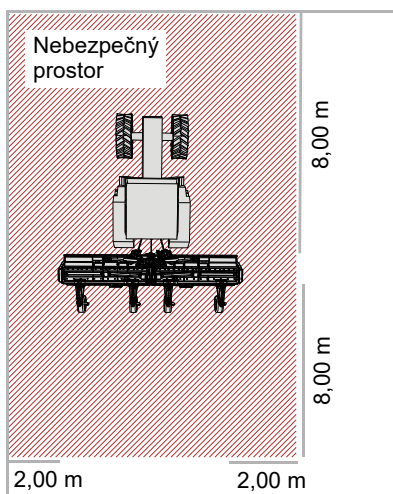
Čep



Čep zajišťuje stroj při přepravě po silnici. Pro mulčování musíte čep přesunout do pracovní polohy.

- ▶ Přesuňte čep do pracovní polohy

Práce



Zkontrolujte nebezpečný prostor

Nebezpečný prostor před a za strojem činí 8 m, po stranách 2 m. Před rozjetím, uvedením do provozu a během provozu kontrolujte nebezpečný prostor stroje. Dbejte na dostatečný výhled. Rozjíždějte se teprve tehdy, když se v nebezpečném prostoru nenachází žádné osoby ani předměty.

Za nepříznivých předpokladů mohou ze stroje vylétnout vysokou rychlostí vylétnout jeho součásti. V Nebezpečném prostoru, obzvláště před a za strojem, nesmí být před jeho uvedením do provozu žádné osoby, zvířata ani předměty.

Použití stroje bez kontroly nebezpečného prostoru může vést k vážným nebo smrtelným nehodám.

Posouzení prašnosti

Při suchém stavu půdy a materiálu, který má být mulčován, může docházet k velké prašnosti. Zohledněním směru větru můžete takové prašnosti zabránit. Pokud se nedá tvorba prachu zamezit, můžete se chránit použitím protiprachové masky. Jestliže tato opatření nestačí, použijte traktor s uzavřenou kabinou a prachovým filtrem.

Zatížení prachem může vést k onemocnění dýchacích cest.

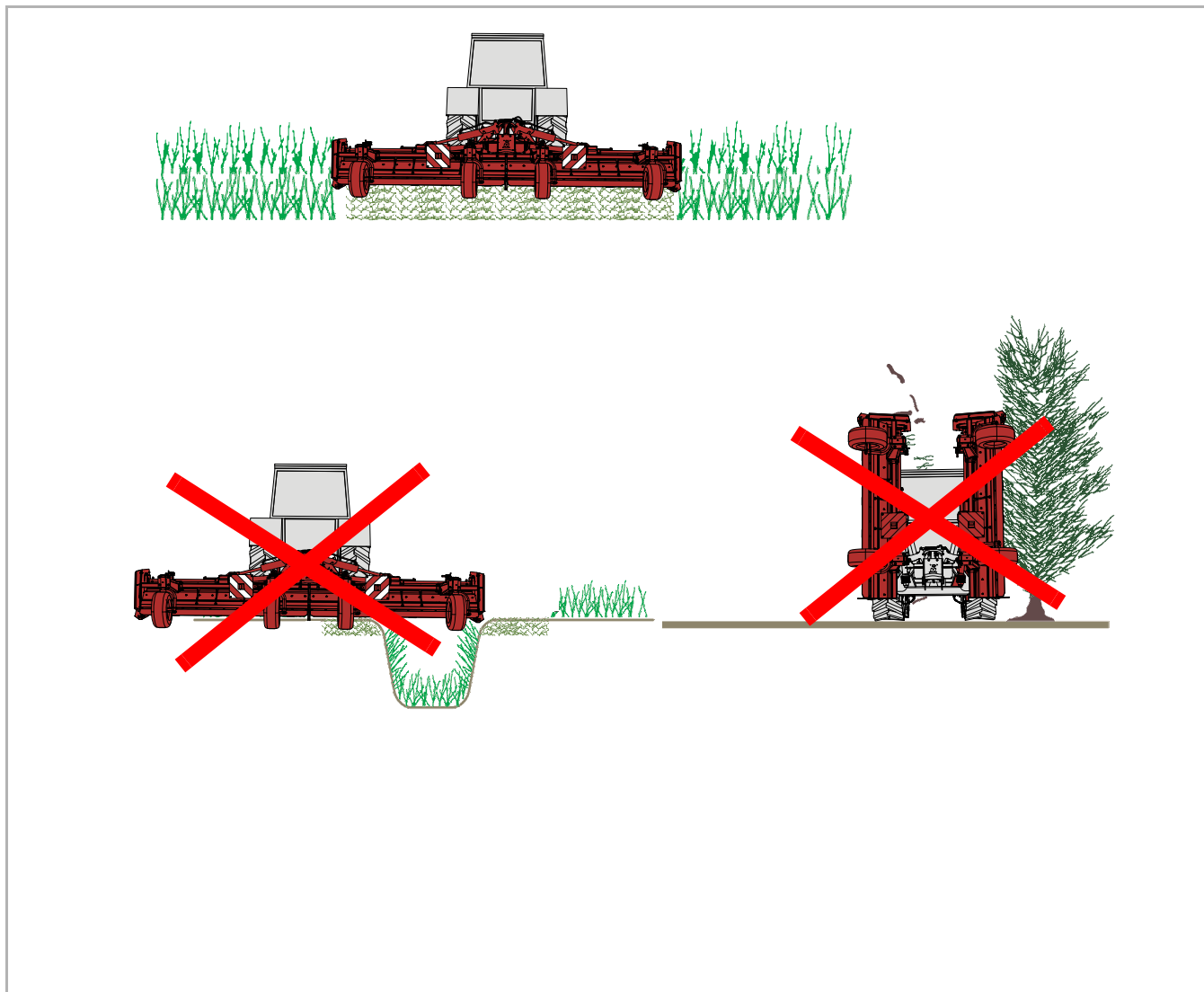


Pracujte jen směrem dopředu

Stroj se smí nacházet v pracovní poloze jen během jízdy vpřed. Během jízdy vzad musí být stroj zvednutý.

Stroj v pracovní poloze během jízdy vzad může vést k vážným poškozením stroje.

Při pracích s mulčovačem je nutná zvláštní pozornost provozovatele. Práce na příkopech, svazích nebo náspech jsou obzvláště rizikové činnosti. Můžeme dát jen všeobecné pokyny, konkrétní situaci musí posoudit provozovatel.

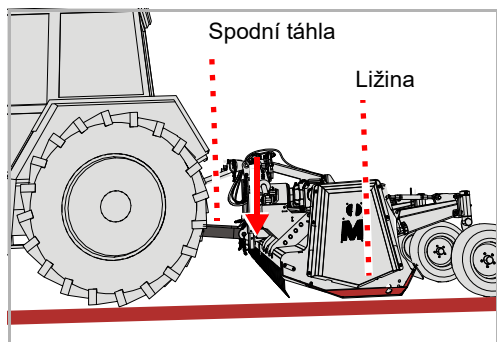




Nesklánějte stroj dopředu

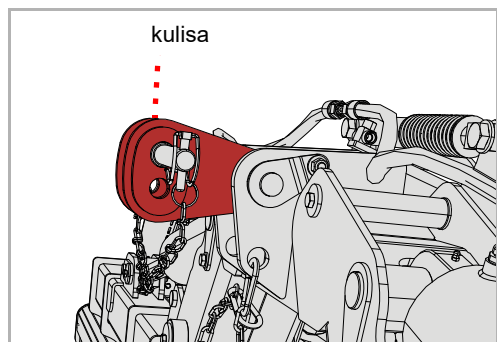
Během práce nesmí být stroj skloněný dopředu.

Stroj skloněný dopředu se může ucpat a pracuje nesprávně.

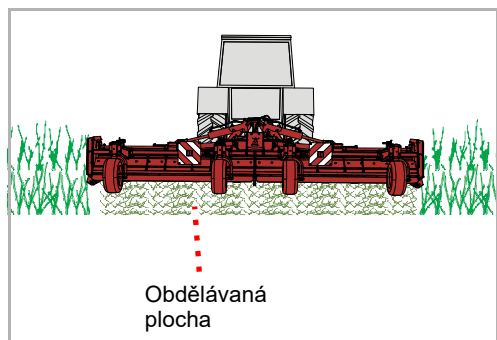


- ▶ Spusťte stroj dolů prostřednictvím spodních táhel traktoru tak, aby byl stroj veden pomocí opěrných kol. Spodní táhla nastavte tak, aby lišty na obou stranách stroje byly rovnoběžné se zemí.

Tak mohou spodní táhla určovat pracovní hloubku. Pouze tehdy, pokud se má pracovní hloubka výrazně změnit, je zapotřebí provést nastavení prostřednictvím opěrných kol.



- ▶ Horní táhla nastavte tak, aby táhlo netlačilo na přípojovací kulisu a aby kulisa mohla volně pracovat.



- ▶ V Pracovní poloze zapněte vývodový hřídel a stroj pomalu uveďte na jmenovité otáčky
- ▶ Nejdříve vjedte do porostu nízkou rychlostí, rychlost jízdy pomalu zvyšujte. Přitom sledujte stroj.

Pokud stroj pracuje příliš těžce:

- ▶ Snižte rychlost jízdy
- ▶ Jeďte přiměřenou rychlostí. Rychlost je přitom nutno přizpůsobit porostu a charakteru terénu.

Pokud při průjezdech těsnými zatáčkami dochází ke kontaktu vnějších konců stroje se zemí:

- ▶ Pracovní hloubku na vnějších opěrných kolech nastavte pomocí vřeten o mírně vyšší hodnotu tak, aby se konce stroje v úzkých zatáčkách nedotýkaly země.

Čištění

Čištění lze provádět například vysokotlakým čističem. Paprsek vody přitom nikdy nesměřujte přímo na nálepky nebo typový štítek.



Očistěte ložiska pouze při nízkém tlaku

Ložiska čistěte jen malým tlakem.

Zatékající voda zkracuje životnost ložisek

Ošetřování

Aby měl stroj dlouhou životnost, doporučujeme na něj po sezoně a při uskladnění nanést ochrannou vrstvu oleje.



Používejte jen schválený a biologicky odbouratelný olej, například řepkový olej.

Odstavení a uskladnění

Stroj bezpečně odstavte

Stroj můžete odstavit v pracovní poloze nebo v přepravní poloze.



Místo odstavení chraňte před nepovolanými osobami

At' je odstavený stroj připojený k traktoru nebo odpojený, je nutno volit místo odstavení tak, aby bylo chráněno před přístupem nepovolaných osob.

Kontaktem se součástmi stroje nebo manipulací s ním může dojít ke zranění osob.



Místo odstavení volte pečlivě

Místo odstavení musí být vodorovné, s pevným podkladem.

Při nakloněném nebo poddajném podkladu může dojít k poškození stroje sklouznutím.

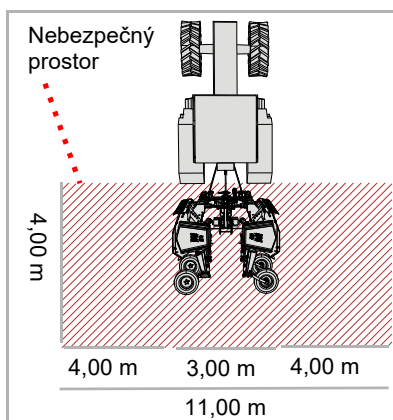
Požadavky na místo odstavení:

- Vodorovný, pevný podklad
- Dostatek místa na všechny strany
- Chráněné proti přístupu nepovolaných osob, například hrajících si dětí

Pracovní poloha

Stroj se pro bezpečné odstavení připraví v několika krocích:

1. Vyklopte stroj do pracovní polohy.
2. Odpojte elektrické kabely a hydraulické hadice od traktoru.
3. Demontujte kloubový hřídel.
4. Spusťte opěry.
5. Demontujte horní táhlo, spodní táhlo uvolněte.

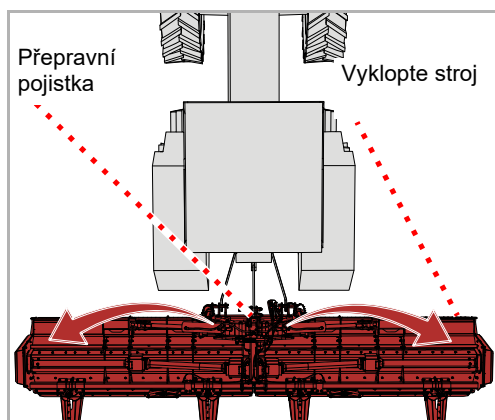


Zkontrolujte nebezpečný prostor

Před vyklápěním do pracovní polohy zkontrolujte nebezpečný prostor stroje. Dbejte na dostatečný výhled. S vyklápěním do pracovní polohy začněte teprve tehdy, když se v nebezpečném prostoru nenačází žádné osoby ani předměty.

Vyklápění stroje bez kontroly nebezpečného prostoru může vést k vážným nebo smrtelným nehodám.

1. Vyklopení



- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru otevřete přepravní pojistku.
- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru vyklopte stroj do pracovní polohy

2. Elektrický a hydraulický systém

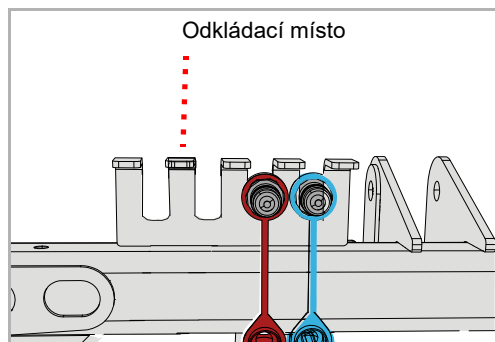


Zvýšené nebezpečí zranění

Při odpojování stroje od traktoru existuje zvýšené nebezpečí zranění. Proto:

- Zajistěte traktor proti rozjetí
- Při odpojování nikdy nestůjte mezi traktorem a strojem
- Třibodové zvedací zařízení ovládejte pomalu a opatrně

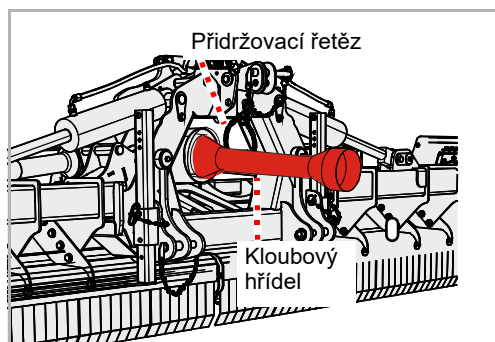
Následkem nedodržení těchto pokynů mohou být těžká nebo smrtelná zranění.



- ▶ Odpojte elektrický kabel a hydraulické hadice na připojovacích místech traktoru
- ▶ Zástrčku uložte na odkládací místo

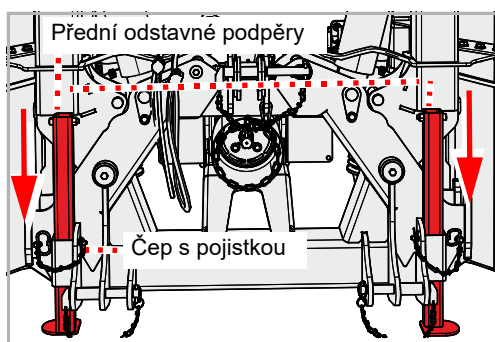
Odstavení a uskladnění

3. Kloubový hřídel



- ▶ Odpojte kloubový hřídel od traktoru
- ▶ Otevřete přidržovací řetěz
- ▶ Vložte kloubový hřídel do přidržovacího řetězu a přidržovací řetěz znovu zavřete

4. Opěry



- ▶ Povolte pojistku na čepu a vytáhněte čep na opěře
- ▶ Přední odstavnou podpěru spusťte dolů a zafixujte ji čepem.
- ▶ Zajištění čepu
- ▶ Druhou přední odstavnou podpěru spusťte dolů.
- ▶ Spusťte dolní táhlo dolů tak, aby horní táhlo nebylo předeprnuté tlakem ani tahem.

5. Horní táhlo, spodní táhlo

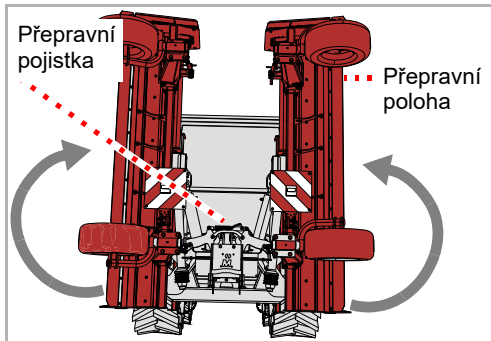
- ▶ Demontujte horní táhlo
 - ▶ Povolte a spusťte spodní táhla
- Stroj je nyní bezpečně odstavený

Převravní poloha

Stroj se pro bezpečné odstavení připraví v několika krocích:

1. Sklopení stroje do převravní polohy
2. Odpojte elektrické kabely a hydraulické hadice od traktoru.
3. Demontujte kloubový hřídel.
4. Spusťte opěry.
5. Demontujte horní táhlo, spodní táhlo uvolněte.

1. Sklopení



- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru uveďte stroj do převravní polohy. Dbejte na bezpečné zaklapnutí převravní pojistky.

2. Elektrický a hydraulický systém

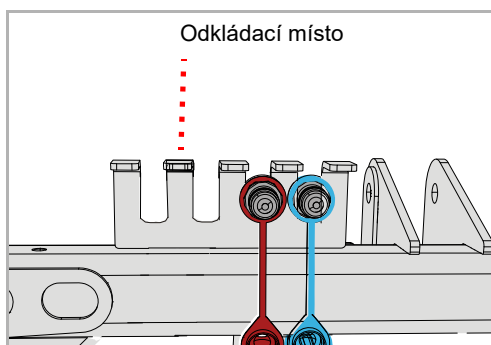


Zvýšené nebezpečí zranění

Při odpojování stroje od traktoru existuje zvýšené nebezpečí zranění. Proto:

- Zajistěte traktor proti rozjetí
- Při odpojování nikdy nestůjte mezi traktorem a strojem
- Tříbodové zvedací zařízení ovládejte pomalu a opatrně

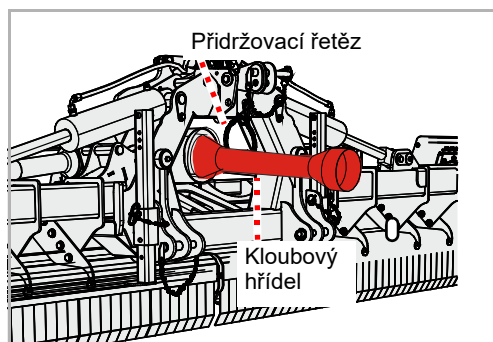
Následkem nedodržení těchto pokynů mohou být těžká nebo smrtelná zranění.



- ▶ Odpojte elektrický kabel a hydraulické hadice na připojovacích místech traktoru
- ▶ Zástrčku uložte na odkládací místo

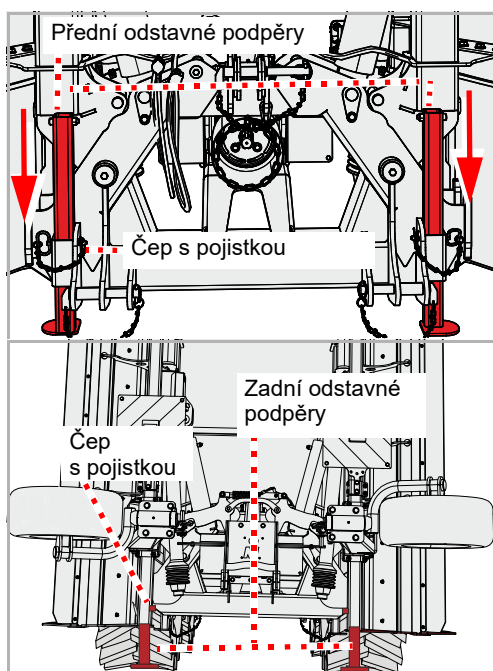
Odstavení a uskladnění

3. Kloubový hřídel



- ▶ Odpojte kloubový hřídel od traktoru
- ▶ Otevřete přidržovací řetěz
- ▶ Vložte kloubový hřídel do přidržovacího řetězu a přidržovací řetěz znovu zavřete

4. Opěry



- ▶ Povolte pojistku na čepu a vytáhněte čep na opěře
- ▶ Přední odstavnou podpěru spusťte dolů a zafixujte ji čepem.
- ▶ Zajištění čepu
- ▶ Druhou přední odstavnou podpěru spusťte dolů.

- ▶ Zadní odstavnou podpěru spusťte dolů a zafixujte ji čepem.
- ▶ Zajištění čepu
- ▶ Druhou zadní odstavnou podpěru spusťte dolů.

- ▶ Spusťte dolní táhlo dolů tak, aby horní táhlo nebylo předeprnuté tlakem ani tahem.

5. Horní táhlo, spodní táhlo

- ▶ Demontujte horní táhlo
 - ▶ Povolte a spusťte spodní táhla
- Stroj je nyní bezpečně odstavený

Uskladnění stroje

Vyčištěný stroj by měl být uskladněn na suchém místě a stát na vodorovném, pevném podkladu.

→ Oddíl »Stroj bezpečně odstavte«, strana 48



Při skladování naneste ochrannou vrstvu oleje. Používejte jen schválený a biologicky odbouratelný olej, například řepkový olej.

→ Kapitola »Čištění a ošetřování«, od strany 47

Pro Vaši bezpečnost

Zvláštní bezpečnostní pokyny



Předpoklady pro práce údržby

Údržbu provádějte pouze tehdy, pokud máte potřebné odborné znalosti a vhodné nářadí.

Chybějící odborné znalosti nebo nevhodné nářadí mohou vést k nehodám.

Chraňte stroj proti nechtěnému uvedení do provozu

Opravy a údržbu, jakož i odstraňování poruch funkce na připojeném stroji provádějte zásadně jen při:

- Vypnutém vývodovém hřídeli
- Vypnutém motoru
- Vytaženém klíčku zapalování

Následkem nechtěného uvedení do provozu mohou být vážné nehody.



svařování

Svařování smí provádět jen osoby v něm vyškolené, které navíc mají odborné znalosti z oblasti oprav zemědělských strojů. Svařování negativně ovlivňující konstrukci stroje je zakázáno.

Nesprávně provedené svařování může narušit funkci stroje nebo jej zničit. V případě pochybností se před prováděním svařování spojte s Vaším prodejcem

Používejte náhradní díly se shodnými vlastnostmi.

Řada součástí má speciální vlastnosti, které jsou rozhodující pro stabilitu a funkci stroje.

Při výměně součástí musí být zaručeny rozměry, pevnost a kvalita materiálu. Doporučujeme používat pouze originální náhradní díly.

Při použití náhradních dílů, které neodpovídají požadavkům, může dojít k poškození stroje nebo ke zhoršení výkonu.

Ochranná opatření při zacházení s oleji nebo mazacími prostředky



Přídavné látky v olejích a mazivech mohou mít za určitých okolností škodlivé účinky na zdraví. Protože není nutné označení podle bezpečnostních předpisů, zásadně dodržujte následující pokyny:

Zamezte kontaktu s pokožkou

Zamezte kontaktu těchto prostředků s pokožkou.
Kontakt s pokožkou může vést k jejímu poškození.

Chraňte pokožku

Při manipulaci s oleji nebo mazivy chraňte pokožku krémy na pokožku nebo rukavicemi odolnými proti oleji.
Oleje mohou způsobit poškození zdraví.

Nepoužívejte oleje k čištění

Oleje a maziva nikdy nepoužívejte k čištění rukou!
Třísky a oděr v těchto látkách mohou navíc vést ke zraněním.

Převlékněte si znečištěný oděv

Oděv silně znečištěný olejem si co nejdříve převlékněte.
Oleje mohou způsobit poškození zdraví.



- Sbírejte upotřebený olej a likvidujte jej v souladu se zákonnými předpisy
- Při poškození pokožky oleji nebo mazivy ihned vyhledejte lékaře

Všeobecné pokyny

Tyto pokyny se vztahují na všeobecnou údržbu. Ke všem pracím údržby musí být stroj zajištěn v pracovní poloze. Pokud je pro údržbu nutná přepravní poloha, najděte odpovídající pokyn k údržbě.



Práce s mazacím lisem:

Mazání provádějte 1 - 2 dávkami mazacího lisu. Pokud při druhé dávce lisu ucítíte odpor, druhou dávku již neaplikujte.

Příliš mnoho tuku roztahuje ložiska. V důsledku toho může do ložisek vniknout prach a nečistota a vést k předčasnému opotřebení.

Základní pojmy

V této tabulce najdete stručná vysvětlení k nejdůležitějším pojmům z údržby.

Práce	Provedení
Mazání tukem	<ul style="list-style-type: none">Mazací tuk nanášejte na kluzné plochy štětcem
Promazání	<ul style="list-style-type: none">Pokud není uvedeno jinak, zpravidla stačí 1 - 2 dávky mazacího lisu
Mazání olejem	<ul style="list-style-type: none">Pokud není uvedeno jinak, používejte výhradně oleje na rostlinném základě, jako je řepkový olejMinerální oleje jsou nevhodnéPoužití upotřeбенého oleje ohrožuje Vaše zdraví a navíc je přísně zakázáno
Výměna	<ul style="list-style-type: none">Vyměňte příslušný díl podle pokynů v kapitole »Údržba«
Kontrola	<ul style="list-style-type: none">Kontrola je mnohdy spojena s výměnou příslušného dílu
Dodržujte intervaly údržby	<ul style="list-style-type: none">Všechny údaje se vztahují na průměrné používání strojePři silném zatížení, například v subdodavatelských firmách, volte odpovídajícím způsobem zkrácené intervaly údržbyTaké při extrémních pracovních podmínkách, například při velké prašnosti, jsou možné kratší intervaly údržby

Šroubové spoje

Dotáhněte šrouby

Všechny šrouby je nutno dotahovat:

- Po prvních hodinách provozu
- Podle četnosti použití
- Minimálně však jednou za sezonu

Utahovací momenty obecně

Všechny šroubové spoje utahujte podle údajů v tabulce. Pokud jsou nutné jiné utahovací momenty, jsou uvedeny v kapitole »Údržba«. Minimální kvalita šroubů je „8.8“.

Velikosti šroubů	Kvalita šroubů		
	„8.8“	„10.9“	„12.9“
	Utahovací momenty v Nm		
M6	9,9	14	17
M8	24	34	41
M10	48	68	81
M12	85	120	145
M16	210	290	350
M20	425	610	710
M24	730	1050	1220

Intervaly údržby a seřizování

Údaje se vztahují na průměrné užívání při normálních pracovních podmínkách stroje. Při silném vyčerpání, například v subdodavatelských firmách nebo při extrémních pracovních podmínkách, jako je velká prašnost, jsou intervaly údržby kratší.

	Po prvních hodinách provozu	Jednou denně	Po 25 hodinách provozu	Po 50 hodinách provozu	Jednou za sezonu	V Případě potřeby	Při opotřebení	promažte/namažte olejem/tukem	Kontrola	Výměna	Čištění
Obecně											
Dotáhněte všechny šrouby	•					•					
Vizuální kontrola	•	•									
Ložisko		•				•		•			
Otočné body		•							•		
Hydraulický systém											
Hydraulické hadice Každých 6 let										•	
Hydraulické hadice Obecně						•	•			•	
Hydraulický válec				•		•		•	•		
Nářadí											
Upevnění na rotoru		•							•		
Stav, opotřebení		•							•		•
Ostatní											
Ložiska rotoru		•						•			
Klouby a čepy			•					•			
Kloubový hřídel Ochranný kryt		•				•		•	•	•	•
Převodový olej		•			•				•		•

Promazání

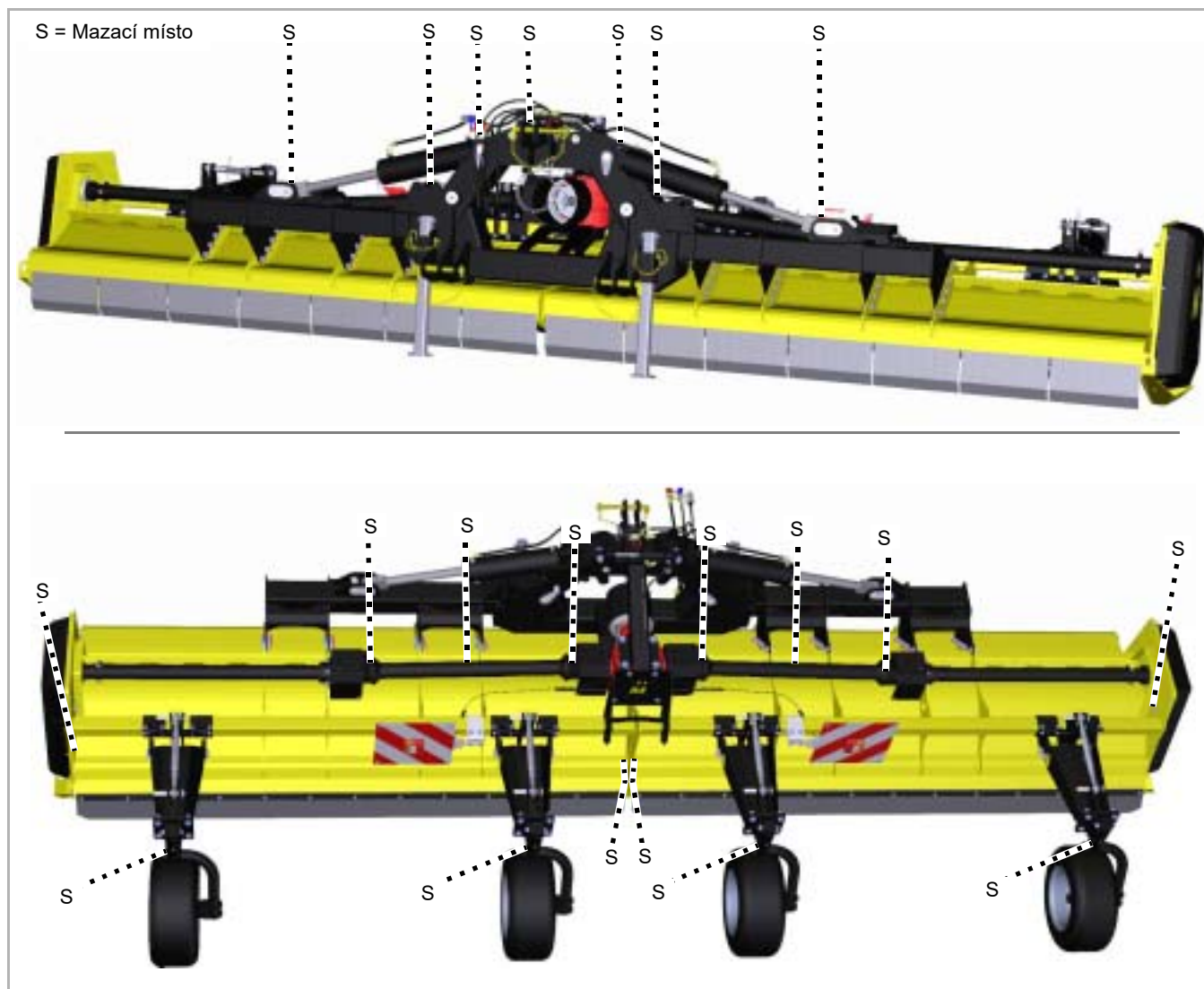
Promažte ložiska

Ložiska je nutno pravidelně promazávat. Mazání provádějte 1 - 2 dávkami mazacího lisu:

- Podle tabulky pro údržbu
- Po silném zatížení
- Minimálně však jednou za sezonu

Bezúdržbová ložiska se nesmí mazat.

Přehled mazacích míst



Ostatní mazací místa

Zásadně platí:

- Vedle mazacích míst vyobrazených v tomto návodu k obsluze se na Vašem stroji mohou nacházet další mazací místa
- Mazací místa se zpravidla nachází na kloubech nebo ložiskách. Zkontrolujte proto celý stroj ohledně takových mazacích míst.



Umístění mazacích hlavice je většinou vyobrazeno jako příklad na jedné součásti. Pokud je na stroji více takových součástí, je nutno mazací hlavice odpovídajícím způsobem promazat na každé součásti.

Kloubový hřídel

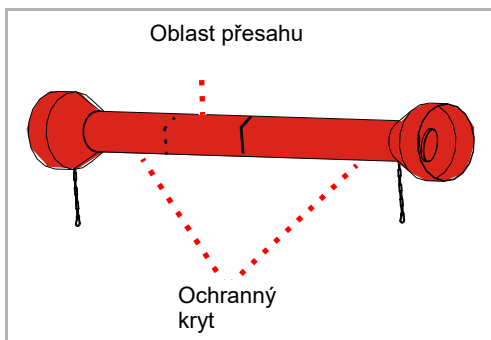
Kloubové hřídele jsou silně namáhány. Pro životnost kloubových hřídelů je proto rozhodující pravidelná údržba. Zde jsou uvedeny pouze nejdůležitější práce.

Úplná údržba kloubového hřídele:

→ Návod k obsluze kloubového hřídele

Kontrola

Každý den



- ▶ Zkontrolujte kloubový hřídel ohledně výskytu nečistot a případně jej očistěte. Prach ve spojení s olejem a mazacím tukem vede ke zvýšenému opotřebení

Pokud je kloubový hřídel silně znečištěný:

- ▶ Kloubový hřídel očistěte
- ▶ Zevnitř namažte tukem oblast přesahu ochranného krytu

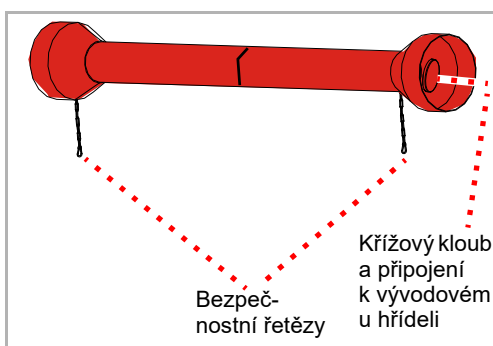
→ Návod k obsluze kloubového hřídele

- ▶ Zkontrolujte ochranný kryt ohledně poškození

Pokud je ochranný kryt poškozený:

- ▶ Ochranný kryt vyměňte

→ Návod k obsluze kloubového hřídele



- ▶ Zkontrolujte, zda jsou namontovány bezpečnostní řetězy a zda tyto bezvadně fungují

Pokud nejsou bezpečnostní řetězy namontovány nebo jsou silně opotřebené:

- ▶ Bezpečnostní řetězy vyměňte

→ Návod k obsluze kloubového hřídele

- ▶ Zkontrolujte kloubový hřídel ohledně opotřebení v křížových kloubech a na přípojce k vývodovému hřídeli

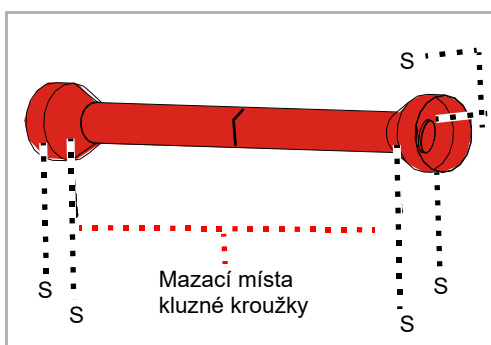
Pokud jsou křížové klouby silně opotřebené:

- ▶ Vyměňte křížové klouby

→ Návod k obsluze kloubového hřídele

Promazání

Každých 50 provozních hodin



Při silném vytížení nebo při extrémních pracovních podmínkách, jako je vysoká prašnost, je nutné častější promazávání.

- ▶ Pomažte křížový kloub jednou až dvěma dávkami mazacího lisu
- ▶ Pomažte kluzné kroužky jednou až dvěma dávkami mazacího lisu

U širokoúhlých kloubových hřídelů:

V širokoúhlém kloubu se nachází zásoba maziva, kterou je nutno naplnit 400500 g [14-17 OZ] mazacího tuku.

- ▶ Promažte alespoň 56 dávkami mazacího lisu

→ Návod k obsluze kloubového hřídele

Výměna

Kloubové hřídele na krytu

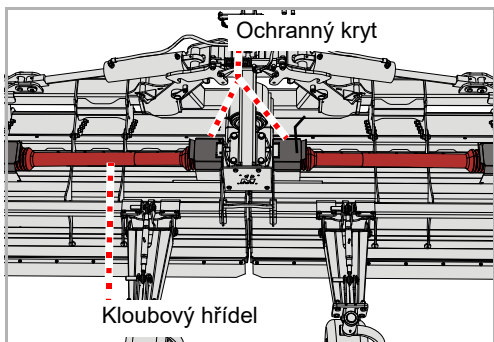
Při výměně je třeba dbát na správnou montážní polohu kloubových hřídelů.



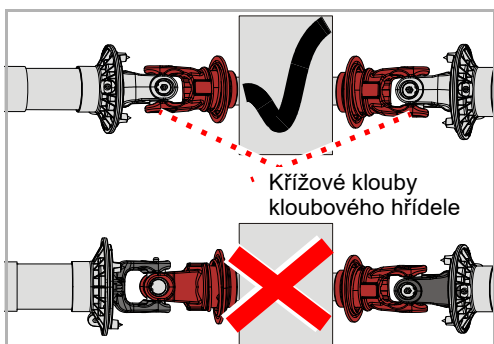
Respektujte montážní polohu kloubových hřídelů.

Zkontrolujte montážní polohu po výměně kloubových hřídelů.

V případě chybné montážní polohy dojde při zapnutí vývodového hřídele ke zničení kloubových hřídelů.



- ▶ Otevřete oba ochranné kryty.

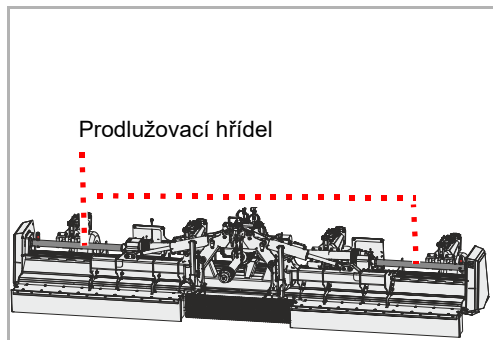


- ▶ Zkontrolujte montážní polohu na obou stranách kloubového hřídele.

Pokud montážní poloha není stejná:

- ▶ Vytáhněte kloubový hřídel z převodovky a otočte jej tak, aby se poloha křížového kloubu shodovala s polohou křížového kloubu na protilehlém hřídeli.
- ▶ Kloubový hřídel opět zasuňte.

Prodlužovací hřídel

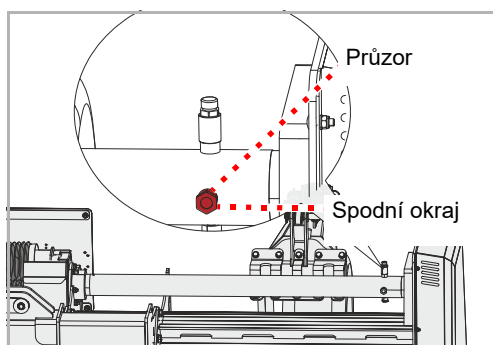


Prodlužovací hřídel vlevo a prodlužovací hřídel vpravo na stroji jsou uloženy v oleji. Převodový olej musí odpovídat specifikaci.

→ Kapitola »Seznámení se strojem«, odstavec »Technických údajů«, strana 24

Kontrola

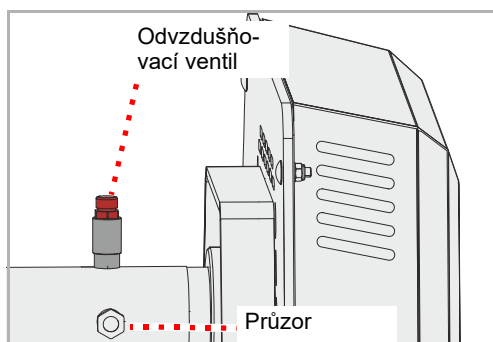
2x za sezonu



Hladinu oleje kontrolujte pomocí průzoru.

- ▶ Zkontrolujte hladinu oleje pomocí průzoru. Hladina oleje by měla sahat ke spodnímu okraji průzoru.
- ▶ Zkontrolujte hladinu oleje také na protilehlé straně.

Doplnění oleje



- ▶ Pomocí inbusového klíče povolte odvzdušňovací ventil na kontrolním otvoru a odvzdušňovací ventil vyjměte.
- ▶ Pomocí nálevky nalévejte převodový olej odpovídající specifikace, až bude hladina oleje sahat ke spodnímu okraji průzoru.
- ▶ Opět zašroubujte odvzdušňovací ventil

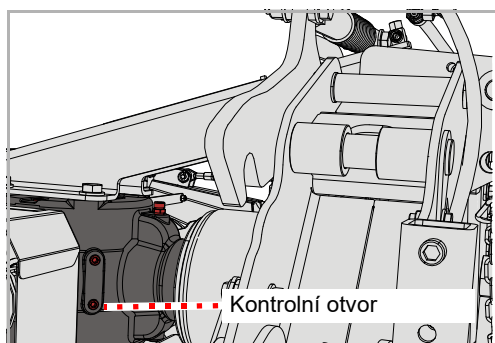
Převodový olej

Převodový olej musí odpovídat specifikaci.

→ Kapitola »Seznámení se strojem«, odstavec »Technických údajů«, strana 24

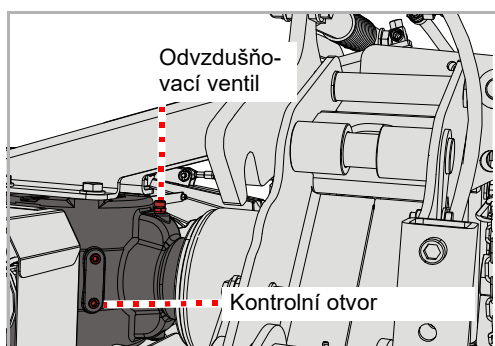
Kontrola

2x za sezonu



- ▶ Pomocí inbusového klíče povolte šroub na kontrolním otvoru a šroub vyjměte
- ▶ Zkontrolujte stav oleje. Hladina oleje by měla sahat ke spodnímu okraji kontrolního otvoru.
- ▶ Opět zašroubujte šroub kontrolního otvoru

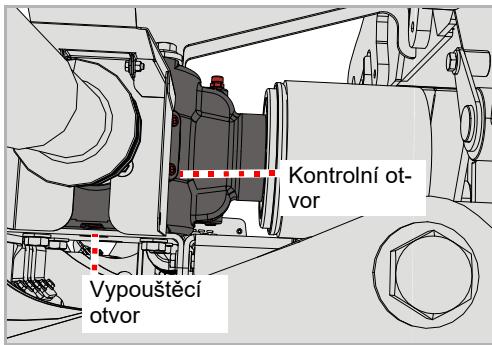
Doplnění oleje



- ▶ Pomocí inbusového klíče povolte šroub na kontrolním otvoru a šroub vyjměte
- ▶ Odšroubujte odvzdušňovací ventil
- ▶ Pomocí nálevky nalévejte převodový olej odpovídající specifikace, až bude hladina oleje sahat ke spodnímu okraji kontrolního otvoru
- ▶ Opět zašroubujte šroub kontrolního otvoru
- ▶ Opět zašroubujte odvzdušňovací ventil

Výměna

1x za sezonu



- ▶ Pod vypouštěcí otvor postavte sběrnou nádobu pro upotřebený olej
 - ▶ Pomocí inbusového klíče povolte šroub na kontrolním otvoru a šroub vyjměte
 - ▶ Pomocí inbusového klíče povolte šroub na vypouštěcím otvoru a šroub vyjměte
 - ▶ Nechte olej zcela vytéci
 - ▶ Opět namontujte šroub na vypouštěcí otvor
 - ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru uveďte stroj do pracovní polohy
 - ▶ Naplňte novým převodovým olejem
- Oddíl »Doplnění oleje«

Nářadí

V Případě potřeby

Nářadí je nutno vyměnit, pokud:

- Je poškozené
- Je značně opotřebené
- Je opotřebený otvor na nářadí
- Jsou opotřebené upevňovací šrouby nebo upevňovací matice

Je důležité, aby rotor běžel bez nevyváženosti. Proto:

- Vyměňujte vždy nářadí stejného typu
- Protilehlé nástroje vyměňujte vždy současně.
- Při opotřebení nejlépe vyměňte celou sadu nářadí



Zajistěte stroj

Práce se smí provádět jen na stroji zajištěnému proti rozjetí a spuštění. Pro zajištění proti spuštění lze použít například schválené a dostatečně dimenzované odstavné podpěry.

Pokud není stroj zajištěný proti rozjetí a spuštění, může dojít k vážným nebo i smrtelným nehodám.

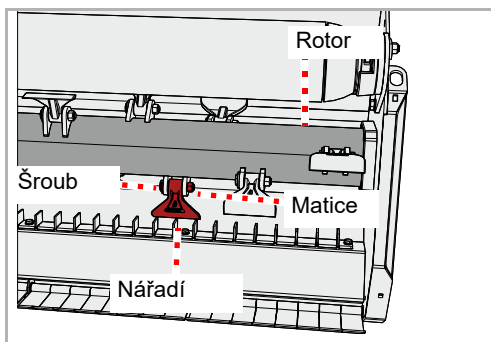


Nové nástroje – nové šrouby a matice

Při výměně nástrojů je třeba vyměnit také šrouby a matice.

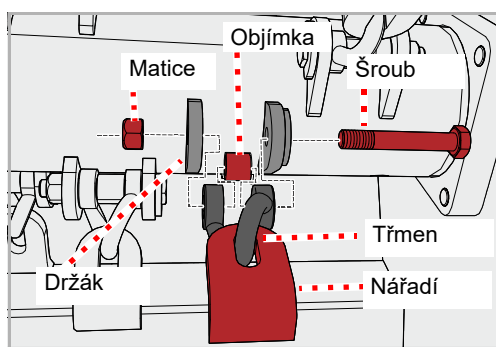
Pokud šrouby a matice nevyměníte, mohou opotřebené šrouby prasknout. Nářadí se může během práce uvolnit a být odmrštěno. Mohou být těžce zraněny či usmrceny i osoby mimo nebezpečný prostor.

Kladívkové nože



- ▶ Zajistěte stroj proti rozjetí a spuštění
- ▶ Povolte matici a vyjměte šroub
- ▶ Demontujte staré nářadí
- ▶ Nové nástroje namontujte stejným způsobem. Pokud byly použity podložky, použijte nové podložky. Přitom dbejte na správné usazení podložek.
- ▶ Namontujte nový šroub a zajistěte ho novou maticí

Závěsný nůž



- ▶ Zajistěte stroj proti rozjetí a spuštění
- ▶ Povolte matici a vyjměte šroub
- ▶ Odstranění starých nástrojů a třmenů
- ▶ Odstraňte objímku a zkontrolujte, zda není poškozená.

Pokud je objímka poškozená nebo opotřebená,

- ▶ Vyměňte objímku.

- ▶ Opět objímku nasadte.
- ▶ Zkontrolujte, zda šroub není poškozený.

Pokud je šroub poškozený nebo opotřebený,

- ▶ Vyměňte šroub.

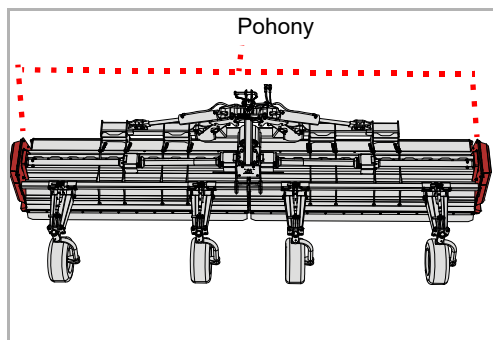
- ▶ Nový nástroj a nový třmen namontujte stejným způsobem. Pokud byly použity podložky, použijte nové podložky. Přitom dbejte na správné usazení podložek.
- ▶ Namontujte nový šroub a zajistěte ho novou maticí

Hnací řemen

V Případě potřeby

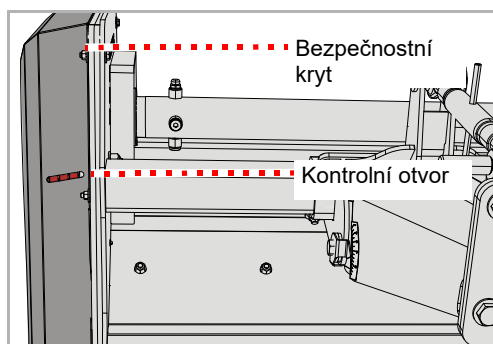
Hnací řemeny jsou napínané pružinou. Pokud nejsou hnací řemeny dostatečně napnuté, je třeba je dodatečně napnout. Pokud se objeví trhliny nebo pokud jsou jednotlivé hnací řemeny poškozené, je třeba všechny hnací řemeny vyměnit.

Kontrola

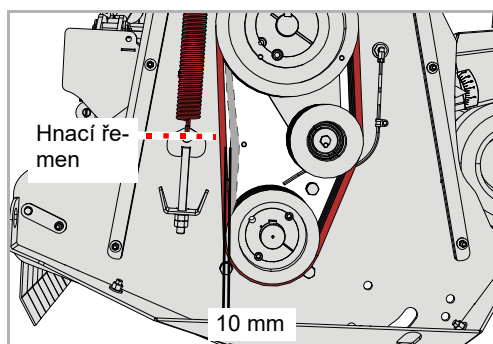


Na stroji se nacházejí dva pohony s hnacími řemeny.

Napnutí hnacích řemenů

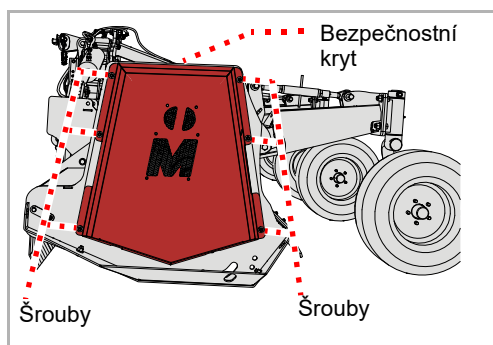


V bezpečnostním krytu se nachází kontrolní otvor.



- ▶ Při zatížení 6 kg se jednotlivé hnací řemeny nesmějí prohnut více než 10 mm.

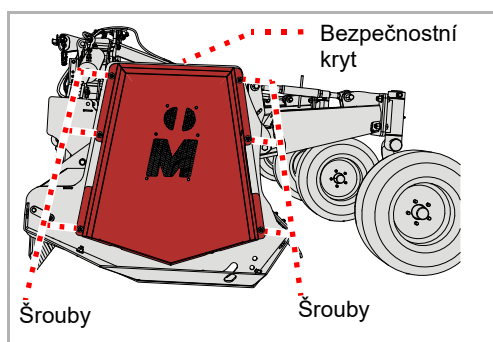
Poškození



- ▶ Povolte šrouby a odstraňte je.
- ▶ Odstraňte bezpečnostní kryt.
- ▶ Zkontrolujte, zda nejsou hnací řemeny poškozené
- ▶ Opět namontujte kryt.
- ▶ Zkontrolujte hnací řemeny na druhém pohonu

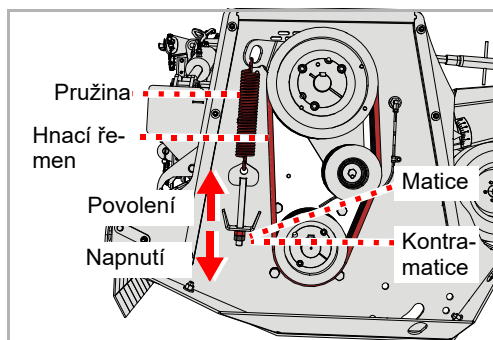
Pokud se objeví trhliny nebo pokud jsou jednotlivé hnací řemeny poškozené, je třeba všechny hnací řemeny vyměnit.
→ Oddíl »Výměna«, strana 70

Napnutí



Napínač je předeprnutý pomocí pružin. Hnací řemen tak zůstává déle správně napnutý.

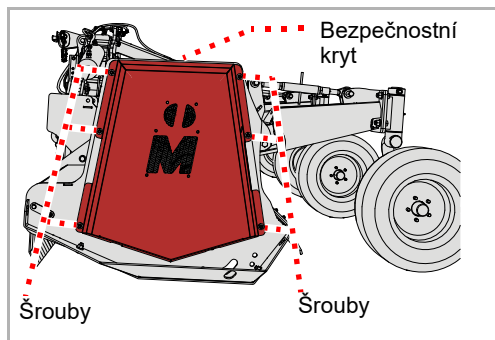
- ▶ Povolte šrouby a odstraňte je.
- ▶ Odstraňte bezpečnostní kryt.



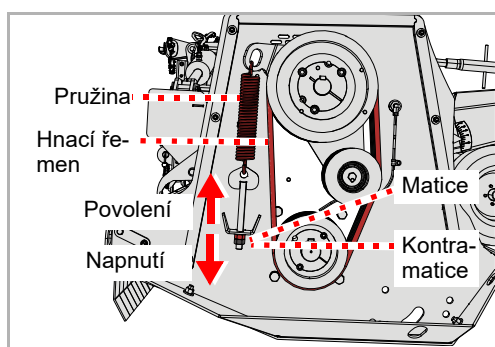
- ▶ Povolte kontramatici
- ▶ Otáčejte maticí tak, aby se pružina předeprnula.
- ▶ Zkontrolujte napnutí hnacího řemenu.
- ▶ Opět namontujte bezpečnostní kryt

Výměna

Pokud je na hnacím řemenu vidět trhliny nebo jiná poškození, musí se hnací řemen vyměnit.



- ▶ Povolte šrouby a odstraňte je.
- ▶ Odstraňte bezpečnostní kryt.



- ▶ Povolte kontramatici
 - ▶ Otáčejte maticí tak, aby se pružina uvolnila.
 - ▶ Odstraňte starý hnací řemen
 - ▶ Nasaďte nový hnací řemen
 - ▶ Zkontrolujte správné usazení hnacích řemenů.
 - ▶ Hnací řemen napněte
- Oddíl »Napnutí«, strana 69

Ližiny

V Případě potřeby



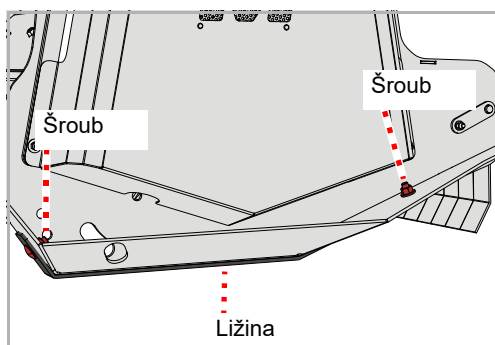
Ližiny chrání stroj před přímým kontaktem se zemí. Pokud nejsou včas vyměněny, poškodí se skříň stroje.

Zajistěte stroj

Práce se smí provádět jen na stroji zajištěném proti rozjetí a spuštění. Pro zajištění proti spuštění lze použít například schválené a dostatečně dimenzované odstavné podpěry.

Pokud není stroj zajištěný proti rozjetí a spuštění, může dojít k vážným nebo i smrtelným nehodám.

Lišta vpravo



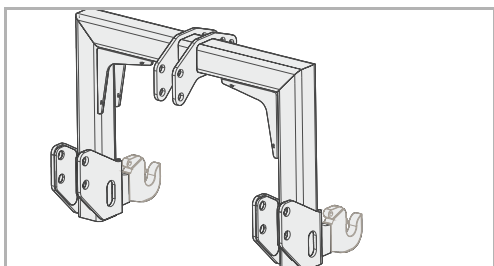
- ▶ Povolte matice, demontujte šrouby a podložky
- ▶ Sejměte starou ližinu
- ▶ Nasaďte novou ližinu
- ▶ Namontujte nové šrouby a podložky
- ▶ Šrouby zajistěte novými maticemi

Pokud je třeba vyměnit sanici také na protilehlé straně:

- ▶ Vyměňte sanici také na protilehlé straně

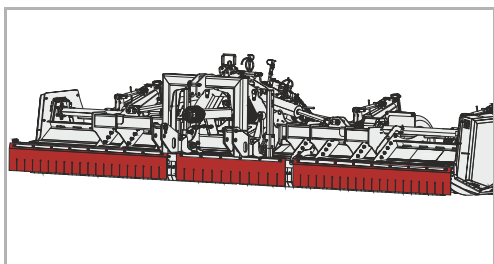
Zvláštní příslušenství

Quick-Hitch



Rychlou výměnu pracovních zařízení na traktoru umožňuje Quick-Hitch.

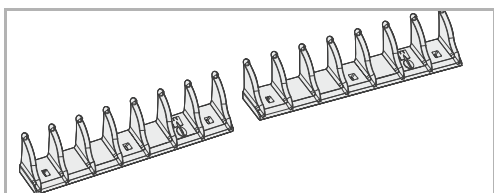
Doplňující ochrana



Pro použití stroje v mimořádně citlivých oblastech může být vhodné použít doplňující ochranu. Přídavná ochrana obsahuje zádržné zařízení pro střed a strany.

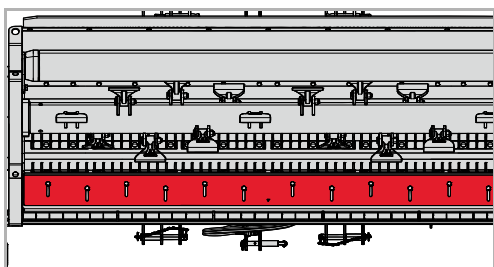
Zádržné zařízení se upevňuje před přední chránič proti kamínkům na obou stranách a ve středu stroje.

Protiostrří



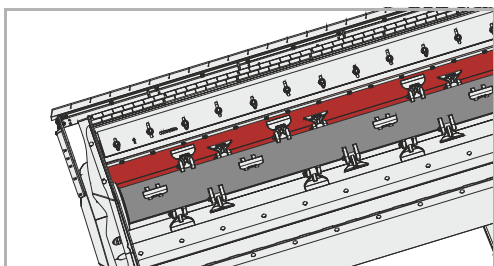
Druhý protiběžný břit usnadňuje práci, pokud je mulčovaný materiál na poli velmi dlouhý. Břit přivádí materiál k nástrojům, a je tak možné dosáhnout lepšího rozdrčení.

Střížná lišta



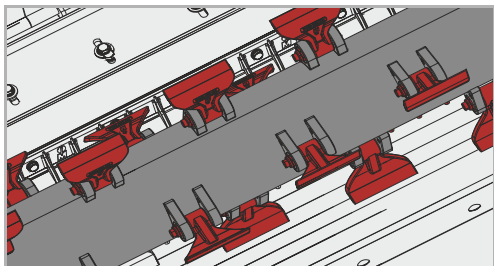
Pomocí střížné lišty je možné nastavit stupeň fragmentace. Můžete tak určit, jak jemně se má materiál fragmentovat.

Ochranná vložka



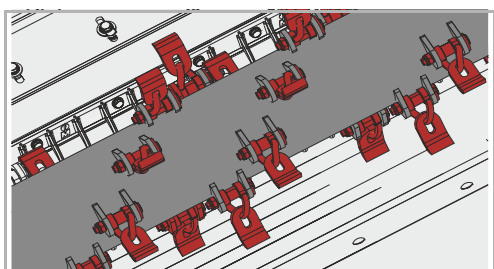
Vložka z materiálu Hardox chrání skříň před opotřebením.

Rotor pro 96 kladívkových nožů



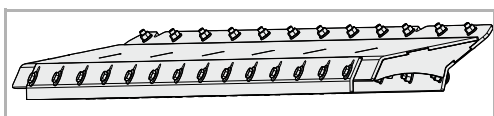
Rotor pro dvojitý řez 2Cut s kladívkovými noži umožňuje díky speciálnímu uspořádání mulčovacích nástrojů efektivnější práci: Zvýšením počtu nástrojů o 75 % se frekvence sekání zvýší o 100 %. Rozdělení nástrojů pracuje s dvojnásobnou frekvencí sekání původních rotorů.

Rotor pro závěsné nože



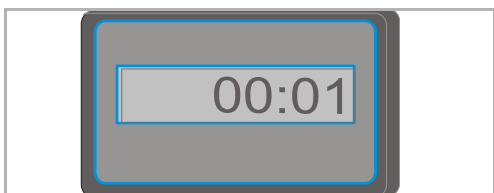
Rotor pro závěsné nože M se používá tehdy, pokud se počítá s častým kontaktem s cizorodými tělesy. Závěs poskytuje noži potřebnou volnost, aby se dokázal cizorodým tělesům vyhnout. Je tak chráněn před poškozením a práce může probíhat bez poruch.

Prodloužení vyhazovače



Pro odkládání odděleného materiálu před opěrným válcem potřebujete prodloužení vyhazovače, které se namontuje namísto ochrany proti kamenům (ta je namontována z výroby). Odkládání odděleného materiálu před opěrným válcem může být výhodné při použití stroje na orné půdě.

Počítadlo provozních hodin



Elektronické počítadlo provozních hodin ukazuje skutečnou dobu provozu. Lze tak přesně sbírat data a použít je například pro vyúčtování.

Odstraňování poruch

Poruchy lze často odstranit snadno a rychle. Při problémech s hydraulikou nejdříve zkontrolujte:

- Jsou správně připojeny hydraulické hadice?
- Není vadný ovládací ventil na traktoru?
Pokud ano, informujte Vašeho prodejce.
- Není vadné hydraulické čerpadlo traktoru?
Pokud ano, informujte Vašeho prodejce.

Než se obrátíte na zákaznický servis, zkontrolujte prosím pomocí následujících tabulek, zda nemůžete poruchu odstranit sami.

Porucha	Příčina	Náprava
Silné vibrace a vysoká hluchost	Nářadí je opotřebené	Vyměňte nářadí
	Chybí jedno nebo více nářadí	Vyměňte nářadí
	Nářadí je poškozené	Vyměňte nářadí
	Ložiska rotoru jsou opotřebená	Nechte vyměnit ložiska
	Kolem rotoru jsou navinuty cizí předměty, například drát	Odstraňte cizí předměty
	Nářadí se uvolnilo	Dotáhněte matice na šroubech.
	Nesprávně nastavené otáčky vývodového hřídele	Nastavte odpovídající otáčky vývodového hřídele
	Rotor není správně vyvážený	Zkontrolujte rovnováhu a v případě potřeby vyvažte rotor
Rychlejší opotřebení nářadí	Nářadí pracuje příliš nízkou	Nastavte správně pracovní hloubku
Nečistý řez a nejednotné rozdělování štěpky	Příliš vysoká rychlost jízdy	Snižte rychlost jízdy
	Nářadí pracuje příliš nízkou	Nastavte správně pracovní hloubku
	Nářadí pracuje příliš vysoko	Nastavte správně pracovní hloubku
	Opotřebený hnací řemen	Vyměňte sadu hnacích řemenů.
	Hnací řemen není dostatečně napnutý	Zkontrolujte napnutí hnacího řemenu a případně řemen napněte
	Příliš nízké otáčky vývodového hřídele traktoru	Zvyšte otáčky
	Nářadí je opotřebené	Vyměňte nářadí
	Stroj nestojí rovnoběžně se zemí	Nastavte stroj správně
Rotor se neotáčí	Rotor je zablokovaný cizími předměty	Odstraňte cizí předměty
	Volnoběh je na převodovce chybně namontován.	Nechte volnoběžku správně namontovat

Porucha	Příčina	Náprava
Kloubový hřídel se otáčí, rotor nikoli	Roztržený hnací řemen	Vyměňte hnací řemen
Neobvyklé zvuky z kloubového hřídele	Nedostatečné mazání	Promazte kloubový hřídel
Přehřátí převodovky	Olej nesprávné specifikace	Vyměňte olej a zvolte olej se správnou specifikací
	Příliš starý olej	Vyměňte olej
	Příliš nízký stav oleje	Naplňte olej až ke spodní hraně kontrolního otvoru
	Přetížení stroje	Udržujte otáčky ve správném rozsahu, přizpůsobte rychlost jízdy práci, dodržujte výkonový rozsah (vyhýbejte se příliš silnému porostu nebo příliš tlustým větvím)
Vysoké opotřebení hnacích řemenů Hnací řemeny jsou horké. Přenos síly není optimální	Nářadí pracuje příliš nízko a dotýká se země	Nastavte správně pracovní hloubku
	Řemenice nejsou vyrovnány rovnoběžně	Nechte řemenice správně vyrovnat
	Hnací řemen je opotřeбенý	Vyměňte hnací řemen
	Hnací řemen není napnutý	Zkontrolujte napínák
Ztráta oleje na převodovce nebo na středovém ložisku	Opotřeбенé nebo poškozené těsnicí kroužky	Nechte vyměnit těsnicí kroužky
Prasknutí prvků pohonu	Stroj byl rozjet příliš prudce nebo je zablokovaný cizími předměty	Nechte vadný prvek pohonu vyměnit. Nechte stroj pomalu rozběhnout.

Když stroj jednoho dne doslouží, musí být řádně zlikvidován. Řiďte se platnými předpisy pro likvidaci.

Kovové díly

Všechny součásti lze předat do sběrně kovového odpadu.

Plastové díly

Všechny plastové díly jsou označené a recyklovatelné.

Olej

Olej z hydraulické soustavy zachyťte do vhodné nádoby a odevzdejte do sběrně použitého oleje.

Směrnice ES 2006/42/ES

Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberberg 23
D-59494 Soest



prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následující výrobek odpovídá směrnici ES 2006/42/ES:

MU-M/F Vario a zvláštní příslušenství

Výběr harmonizovaných norem:

- DIN EN ISO 4254-1
- DIN EN ISO 4254-12
- EN 13524

Soest, 15.03.2024



Andreas Rohde

Jednatel a zmocněnec pro sestavování technických podkladů

Kopie typového štítku / zápis výrobního čísla

Typ stroje: mulčovač

Název stroje:

Pracovní šířka:

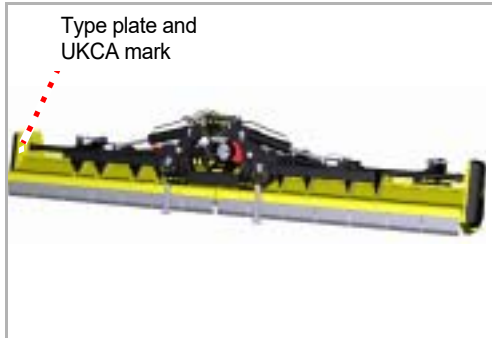
Výrobní číslo:

Rok výroby:

UK Declaration of Conformity

UKCA

Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberg 23
D-59494 Soest
Germany



declares under sole responsibility that the machine conforms with the following directives:

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Assorted samples of harmonized standards:

- BS EN ISO 4254-1
- BS EN ISO 4254-12
- BS EN 13524

Machine designation	MU-M/F Vario and accessories
---------------------	------------------------------

The special technical documents corresponding to the machine have been created according to Annex VII, Part B.

Soest, 15.03.2024

Andreas Rohde
CEO and authorised person for compiling technical documentation

Copy of the type plate/serial number entry

Type of machine:	Mulcher
Model:	
Working Width:	
Machine ID:	
Production Year:	

MU-M/F600 Vario

B			
Bezpečnost	10		
Bezpečnostní štítky	10		
Čištění	20		
Intervaly ošetřování a údržby	19		
Odpojení	19		
Ošetřování a údržba	19		
Použití v souladu s určením	21		
Přeprava osob	17		
Připojení	14		
svařování	20		
Uvedení do provozu	17		
Vzdálenost těžiště	15		
Zemědělské vzdělání	13		
Zkontroluje šroubové spoje	20		
Změněné jízdní vlastnosti a vlastnosti při brzdění	17		
Bezpečnostní štítky	10		
Význam	11		
C			
Charakteristických znacích	22		
Cílová skupina	8		
Čištění	47		
E			
Elektrický systém			
Připojení	32		
H			
Hydraulický systém			
Připojení	32		
K			
Konstrukční skupina	23		
N			
Nálepky, viz bezpečnostní štítky			
O			
Oblast použití	21		
Kladívkové nože	21		
Ochranná opatření			
Oleje nebo mazací prostředky	55		
Ošetřování	47		
P			
Piktogramy	9		
Poruchy	74		
Práce	44		
Pracovní hloubka	33		
Předvedení	8		
Přeprava bez připojení	42		
Připojení	27		
Elektrický systém	32		
Hydraulický systém	32		
Prohlášení o shodě	77		
Promažte ložiska	59		
R			
Rozeř G	15		
Rozsahy dodávky	26		
S			
Šroubové spoje	57		
Stroj			
Uskladnění	53		
Symboly	9		
T			
Technických údajích	24		
U			
Údržba			
Bezpečnost	54		
Intervaly údržby	58		
Přehled mazacích míst	60		
Všeobecné pokyny	55		
Utahovací momenty			
Obecně	57		
Uvádění směrů	13		
V			
Výstražné tabule	42		
Vzdálenost těžiště	15		
Z			
Zaměstnavatel	8		
Zvláštní příslušenství	72		
Doplňující ochrana	72		
Ochranná vložka	72		
Počítadlo provozních hodin	73		
Protiosťří	72		
Quick-Hitch	72		
Rotor pro 96 kladívkových nožů	73		
Střižná lišta	72		